HEY YOU!
LOOKING FOR A JOB?
WANT TO HELP OUT?!
APPLY NOW!
TITANIA IS CURRENTLY
LOOKING FOR NEW STAFFS!
ALL POSITIONS AVAILABLE.
JAP/KOREAN/CHINESE TRANSLATORS. EDITORS:
CLEANERS/TYPESETTERS. PROOF READERS.
QC-ERS. RAW PROVIDERS.
HTTP://S7.INVISIONFREE.COM/TITANIA/

Titania Scans

Translator: Harumi

Proofer: Cowsss

Cleaner: Smokeesid

Typesetter: Harumi

QCer: ChibiHeaven

Visit:
www.titaniascans.com
for more releases!

COMMENT

ろびこ
Robico

It's been frequently said that "this manga is filled with weirdos" but I dare say that the characters in this manga, no one would do not think of them selves themselves as weird.

But isn't everyone like that?

This is the somewhat the 5th volume.

Please take care of me!

Cover Design●名和田耕平デザイン事務所

KC Dessert

となりの怪物くん 6

Tonari no Kaibutsukun

ろびこ 5

Robico

5

ろびこ

KCD 613 講談社

9784063656138

1929979004194

雑誌46536-13

ISBN978-4-06-365613-8
C9979 ¥419E (0)

講談社 定価:本体419円(税別)

KCデザート Dessert

"Why are our thought processes so different? There is probably something out of sync, but I don't know how to change it back."

Mizutani Shizuku, who has decided to face her relationships with people square on has consequently confessed to the problem child seated next to her, Yoshida Haru, again. However, Haru who is overly conscious of Yamaken expressing his interest in Shizuku, for some reason ignores it?! Not only is the love of the couple who are completely out of phase of each other starting, Natsume-san's is as well...?

KC Dessert

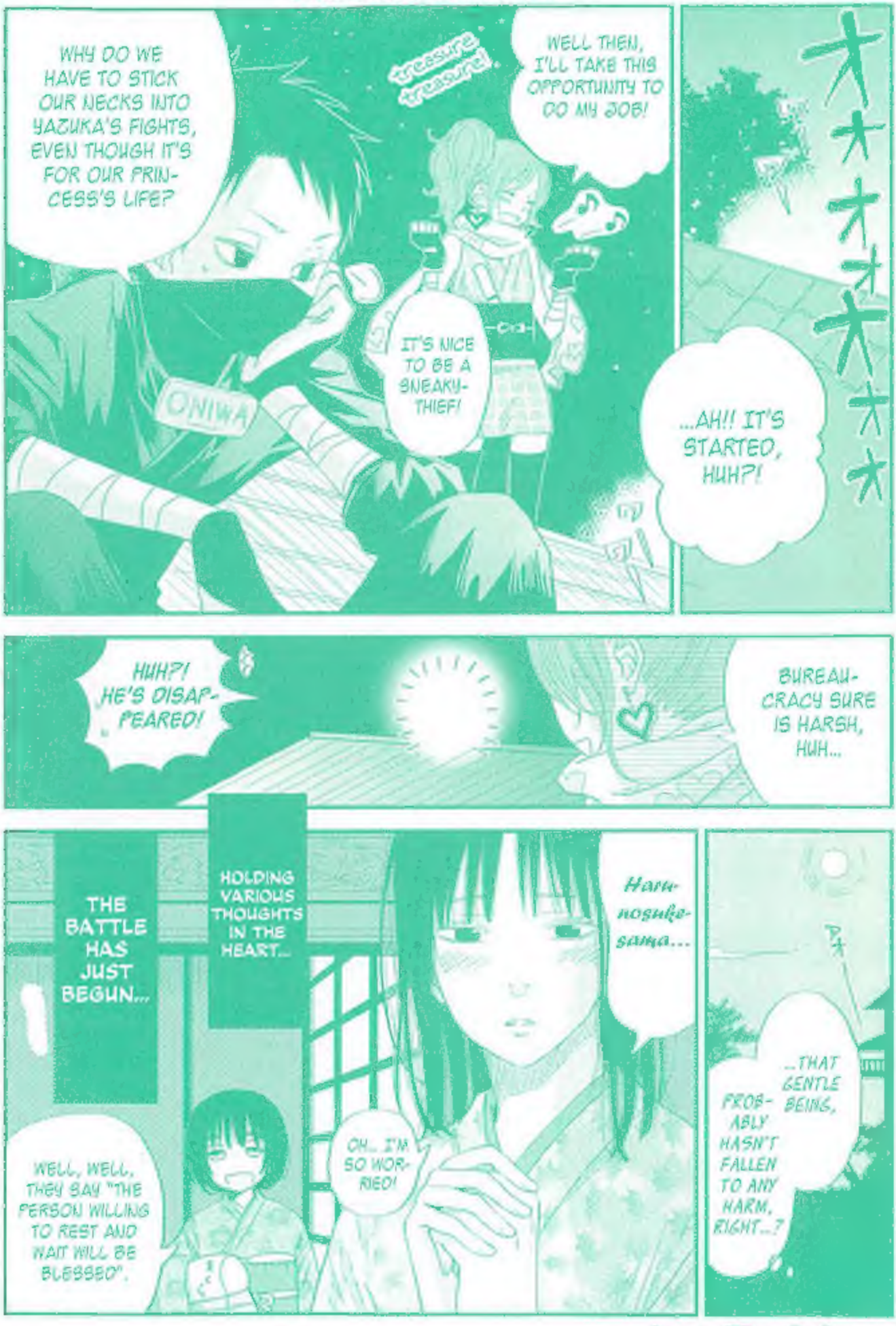
となりの怪物くん

ろびこ
Robico

6

Tonari no Kaibutsukun

5


SFX: RAWR SFX: WAH WAH
WHY DO WE HAVE TO STICK OUR NECKS INTO YAZUKA'S FIGHTS, EVEN THOUGH IT'S FOR OUR PRINCESS'S LIFE?
ONIWA
treasure treasure
WELL THEN, I'LL TAKE THIS OPPORTUNITY TO DO MY JOB!
IT'S NICE TO BE A SNEAKY-THIEF!
...AH!! IT'S STARTED, HUH?!
HUH?! HE'S DISAPPEARED!
BUREAUCRACY SURE IS HARSH, HUH...
THE BATTLE HAS JUST BEGUN...
HOLDING VARIOUS THOUGHTS IN THE HEART...
Haru-nosuke-sama...
OH... I'M SO WORRIED!
WELL, WELL, THEY SAY "THE PERSON WILLING TO REST AND WAIT WILL BE BLESSED".
...THAT GENTLE BEING, PROBABLY HASN'T FALLEN TO ANY HARM, RIGHT...?

by Robico

KC Dessert

となりの怪物(かいぶつ)くん

Tonari no
Kaibutsukun

ろびこ
Robico

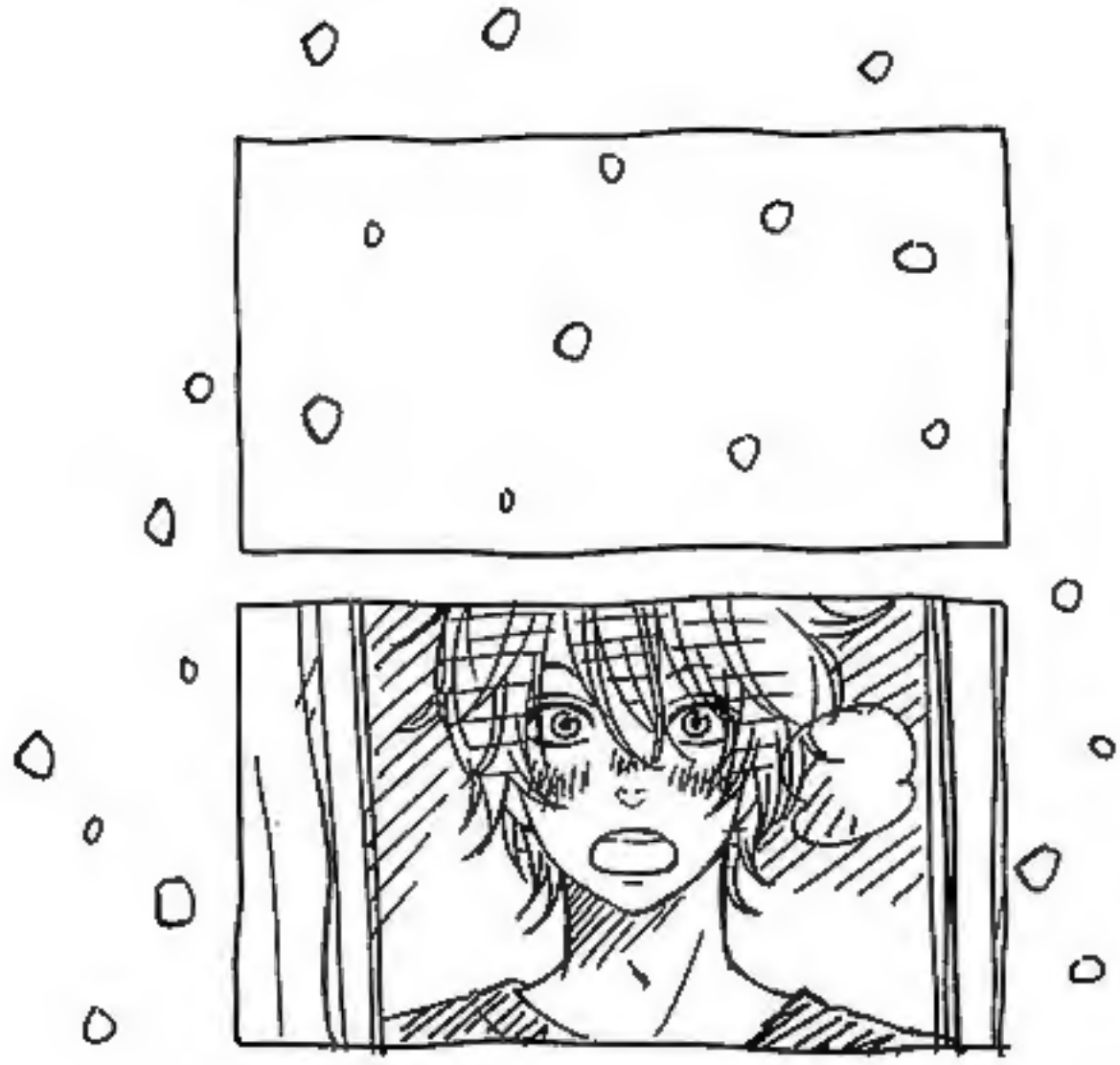
CONTENTS

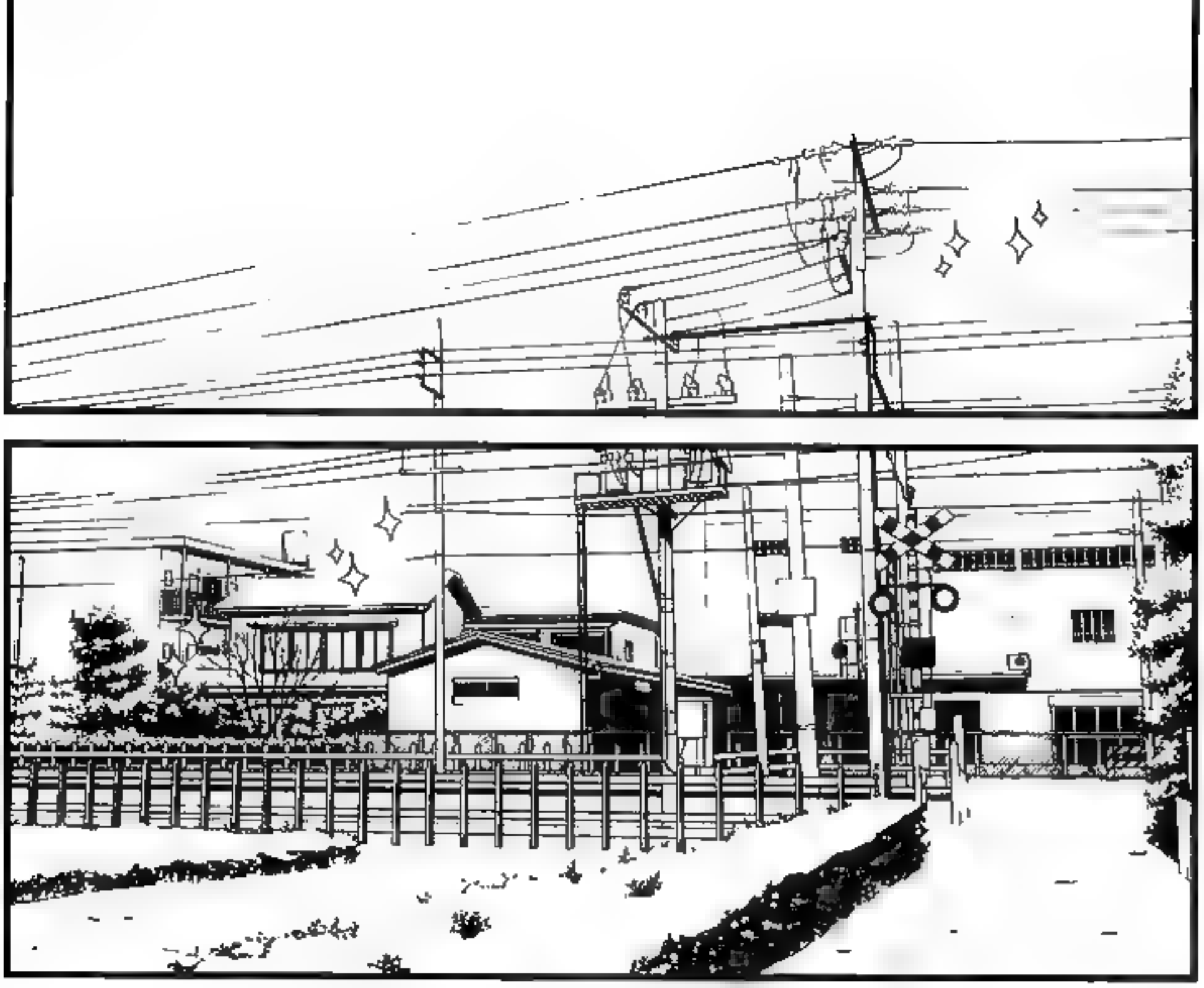
№ 17... Natsume-san's story
№ 18... The Suspicious Day Off
№ 19... The Sort of Date
№ 20... Staying Overnight

S T O R Y

Mizutani Shizuku accidentally showed a smidgen of kindness which caused the problem child seated next to her, Yoshida Haru, to fall in love with her. Charmed by Haru's naivety, she conversely confessed to Haru. For some reason, Haru's answer was NO. After that, Shizuku began to face Haru properly and confessed again but Haru, who is overly conscious of Yamaken expressing his interest in Shizuku, ignores it?! Not only is the love of the couple who are completely out of phase of each other starting, Natsume-san's is as well...?

17 Natsume-san's story


IT'S SNOW!
It's so early in the morning, shut up!
SHUT THE DAMN WINDOW!



AT FIRST I WANTED TO KNOW WHAT WAS SPECIAL ABOUT THE COURSES, SO I SIGNED UP FOR IT THEM!
MORNING!
MORNING!
I WON'T SIGN UP FOR THESE SESSIONS AGAIN,
THEY'RE A WASTE OF MONEY!
WELL... IN THE END,
THERE WASN'T CONTENT I COULDN'T COVER BY MYSELF.
Winter study sessions
Special concentration cours
your score will go up by
25% compared to with
study
お申込みは

He has piled it up!

He piled up a lot!

SHIZUKU! SHIZUKU!

GOOD MORNING, HA-

sfx grin

DASH

DASH

IT'S SNOW!

sfx sigh

THE NEW SCHOOL TERM HAS STARTED.

イチゴ 牛乳

NATSUME-SAN IS RESTLESS.

SIGH

SIGH SIGH SIGH SIGH

IF THERE IS SOMETHING BOTHERING YOU, GO BACK TO YOUR OWN SEAT!

DADDY'S ANGEL!

YES, I TRULY DID BELIEVE THAT TOO.

I....

GREW UP LOVED BY EVERYONE.

ASAKO-CHAN, YOU'RE SO CUTE!

YOU'RE JUST LIKE A DOLL!

Loved for 5 years. Natsume Asako

WHAT A GOOD CHILD!

ASAKO IS

AND EVERYONE AROUND ME WAS KIND..

DADDY DOTED ON ME

OOK! LOOK! I'M DOING THE LION DANCE!!

She's so cute!

She's so cute!

She's so cute!

I WAS AN EARLY BLOOMER...

sfx ahaha

BYE BYE!

NATSUME-SAN!

WOW, NATSUME-CHAN!

THOSE ARE 3RD YEARS!

turn

.....

BUT I BECAME TOO POPULAR.

I BROUGHT HEAPS OF TROUBLE

THE TYPE OF MAN I LIKE IS A WELL-BUILT 42 YEAR OLD MALE.

SORRY,

I'M REALLY SORRY BUT,

YEAH, I WAS EXTREMELY POPULAR.

AT THAT SAME TIME, I DEVELOPED A FATHER COMPLEX. I HAD NO INTEREST IN LOVE AT ALL BUT...

I ALWAYS GET ALONG WELL WITH THEM AT THE START

AGAIN..?

BUT GRADUALLY,

I BECOME DISTANT

IT'S NOT NATSUME'S FAULT!

For a whole year too

I HEARD THAT SHE GOT CONFESSED TO BY KITANO FROM CLASS 2!

HUH?! ISN'T HE THE PERSON YOU LIKE?!

DON'T YOU THINK..

THIS ALWAYS HAPPENS TO NATSUME-CHAN?

* TO THOSE AROUND ME.

M-Maki?!

NATSUME, GIVE HIM A PROPER ANSWER!

THIS TIME ROUND,

DEFI-NITELY,

THIS TIME...

REALLY?

HUH? NOPE! I DON'T REALLY LIKE BOYS!

If I had to say someone, it'd be Nishida!

BUT YOU TALK TO NISHIDA, RIGHT?

NATSUME, YOU DON'T HAVE ANYONE YOU LIKE?

BECAUSE HE'S THE PERSON YOU LIKE!

Y...

YEAH.

42 TIMES?!

BY THE TIME THE SECOND YEAR OF MIDDLE SCHOOL WAS OVER, I WAS TREATED LIKE AN ENEMY BY THE WHOLE FEMALE POPULATION.

THIS SORT OF INCIDENT OCCURRED AROUND 42 TIMES.

in 5 days

PE for the boys: Playing in the snow!

yay!

MITTY, WEREN'T YOU LISTEN-ING?!

IT WAS ABOUT WHY I HATED BOYS!

WELL! THAT'S WHY I PERSISTENTLY IGNORE THEM...

AFTER THAT, I ABANDONED THE REAL WORLD AND START SEARCHING FOR A PLACE TO LIVE PEACEFULLY, BEGINNING MY JOURNEY AS A WANDERING TRAVELER ON THE INTERNET...

WANT TO HEAR ABOUT THAT?

Nothing interesting happened since then though.

I'M HATED BY GIRLS!

IT'S THEIR FAULT

IT'S THE SAME WITH ANY GUY! I'VE HAD ENOUGH OF BOYS!

WHAT YOU SAID JUST NOW. HAPPENED WITHIN 5 DAYS?!

NO, IT'S FINE FOR TODAY.

BY THE WAY, WHY ARE WE TALKING ABOUT THIS...?

sfx roll

I KNOW.. I KNOW, BUT!!!

don't say it so bluntly!

M-MIZUTANI-SAN! MIZUTANI-SAN!

SINCE IT HAPPENED SO MANY TIMES.

IS THAT SO? I'M SURE SOMETHING IN YOUR SPEECH AND CONDUCT CAUSED THAT TO HAPPEN IN THE STORY WE JUST HEARD.

THAT'S WHY,

I THINK IT'S BEST TO HAVE NOTHING TO DO WITH THEM.

BUT YOU'RE FINE WITH YOSHIDA-KUN AND SASA-HARA-KUN?

YUP! SINCE THEY'RE BOTH...

look at me! look at me!

HOW SHOULD I PUT IT... I DON'T NEED TO WORRY ABOUT THEM IF IT'S ABOUT THAT!

SQUISH

I SEE, THAT'S NICE.

RIGHT?!

I can only do forward rolls.

OH, WHAT ABOUT MICCHAN THEN?

sfx crash

N-NATSUME-SAN!!

NATSUME-SAN, ARE YOU OK?!

YWAH! UWAH! YOUR NECK!!

that made such a loud sound!

M-
M-

MICCHAN IS.
MICCHAN IS...
MICCHAN IS.

IS ALREADY AN OLD GEEZER SO...

HUH?

sfx thump

"WILL I MATURE IF I'M"

THE RAGNA-ROK*

"WITH MIICHAN AS WELL?"

HAS COME!!

THUMP THUMP THUMP

SINCE THEN I HAVE MADE SURE I WOULDN'T MEET HIM.

WHY DID I SUDDENLY...

IF...

W-

W-

YO! MICCHAN!

Well, what a party we have here!

We're off to eat mon pyah!

WHAT

It's a meeting for the picnic.

Oh, that's it.

WHAT SHOULD I DO?!

T/n: This was the actual word used in Japanese so I thought I ought to keep it. It means the apocalypse

IF I STARTED GOING OUT WITH MICCHAN...!!

does not assume she will be rejected

BUT FOR ME, MEN ARE... MEN ARE...

sfx thump

OH HAHAHA!

WHAT HAPPEN TO YOUR NECK, NATSUME-CHAN?

OH, I'LL GO HERE.

WHAT? NATSUME, YOU'RE GOING HOME?

I JUST REMEMBERED THE COM-MEMORATION GIFT I ASKED FOR IS ARRIV-ING TODAY...

Oh, I see!

I WAS WOR-RIED,

DID YOU MAKE UP WITH THAT YOUNG LAD?

WELL, THANKS TO YOU...

Young lad...

AH... UM...

I TWISTED IT AT PE.

I said it was odd to go anywhere you wanted to there.

OH, HOW TERRIBLE!

WELL, I'M GLAD YOU CHEERED UP

YOU WERE SO DOWN DURING NEW YEARS.

Then how about beach? The pool? The riverside?

?

It's winter! And why is it all water-based?

.....

TAKE CARE!

?

OKAY.

OH RIGHT, HARU,

YOU CAN HAVE YOUR PICNIC,

BUT DON'T FORGET ABOUT NEXT WEEK.

HE MISINTERPRETED IT...

WHAT'S THIS...?

OH...

I'M SO GLAD...

SO IT WAS LIKE THIS...

C

I'M SO GLAD...

O O O

H

Kyahaha

boop

KYAHAHAH! IRON MASKMAN IS FUNNY!

MAIL RECEIVED FROM: X-SAN

HELLO, TODAY WAS FUN. I WANT TO BECOME GOLBEZA CHAN'S SOURCE OF STRENGTH, LET'S MEET AGAIN! NEXT TIME, JUST THE TWO OF US.

BUZZ BUZZ

WOW! THIS PERSON IS THE SAME AS ME!

TAP TAP TAP TAP TAP

EW! EW! EW! EW!

Monster X-san was such a good person too

beep!

beep!

I'm in middle school

(delete) beep!

AH... NOT AGAIN!!

NO WAY, IF I SEE HIM...

EVEN THOUGH HE KNOWS NOTHING ABOUT ME..

sfx kyahaha

...SINCE A LONG WHILE BACK, I THOUGHT NATSUME-SAN WAS REALLY NICE...

OH! A CONFESSION?!

DUN DUN DUN!

WOO HOO!

YEAH!

YEAH!

KYAAH

AHAHA!

he's really doing it?

YEAH!

DUN DUN DUN

PANT

sfx bang

PANT

PANT

PANT

PANT PANT

WHY ARE THEY SO FAR OUT OF REACH FOR ME?

THE THINGS PEOPLE HAVE NORMALLY,

WHY AM I ALL ALONE? WHY CAN'T I GET ALONG WELL WITH PEOPLE?

MY HEART WAS BROKEN TO PIECES.

I WAS ABOUT TO DIE.

...A GOOD LOVE WILL MAKE A PERSON MATURE.

"OH HAHAHA,"

"WHAT HAPPENED TO YOUR NECK, NATSUME-CHAN?"

It's snow

Why does he like the snow?

MAYBE HE DOESN'T GET COLD?

Dammit! It's fried yellow-tail?

You have an obentou today too?

YAMAKEN-KUN, HUH..

HARU HAS BEEN IN HIGH SPIRITS EVER SINCE THE WINTER BREAK ENDED.

OR BETTER SAID, AFTER THE WINTER STUDY SES-SIONS WERE OVER?

sfx slide open

HE'S ALSO A PITIABLE PERSON.

to be involved with Haru

Now that I think about it, he was strangely interested with obentous.

he's surprisingly a glutton?

sfx slurp

ズズ

HAVEN'T YOU BEEN DRINKING TOO MUCH LATELY?

PLEASE LEAVE ME ALONE!!

YOU SHOULD EASE UP ON THE DRINK.

juice

THERE ARE TIMES WHEN SUGAR IS ESSENTIAL FOR A GIRL!

OK...

HATSUME, YOU CAME TO SCHOOL?

WHERE WERE YOU FOR THE WHOLE DAY?

....

UH... JUST INSIDE THE VAULTING HORSE.

PINCH

UM... SO...

HM?

?

What are you angry at?

I...

I... SAID SOME-THING...

LIKE A...

CONFES-SION

said it quickly → TO MIC-CHAN!!

ON... ON NEW YEARS,

RIGHT?!

ACTUALLY I.....!!

JUST SPIT IT OUT!!

short tempered

SFX IRRITATED

I SAID A CON-FESSION!

WHAT, YOU ASK....?!

WHAT DID YOU SAY?

W-WELL, I MYSELF, DON'T KNOW WHY I DID SUCH A THING...

TO MIC-CHAN?

HUH...? A CONFES-SION?

IT MUST HAVE BEEN WHAT YOU CALL THE... NEW YEAR MOOD...

but the day before, I was sure you said he was an old man

CONFESSION... AS IN THAT KIND OF CON-FESSION?

I THINK IT...

PROBABLY MEANS THAT HE KNOWS THAT IT WAS A CON-FESSION...

HE DID A WONDERFUL JOB ON PRETENDING NOTHING HAPPENED...

R-RIGHT?!

ACTUALLY, SINCE THAT WAS THE DAY, YES-FIRST TIME TERDAY I SAW MICCHAN.

EVEN IF YOU ASK ME THIS...

!.....

sfx ahem

If he knows and ignored you on purpose

P-PERHAPS...

IF IT REALLY IS BOTHERING YOU, YOU SHOULD JUST TRY ASKING HIM DIRECTLY

sfx shock

THERE'S NO WAY I CAN ASK HIM!!

W-WHAT DO YOU MEAN?

YOU LIKE HIM, RIGHT?

sfx panic

I...

WONDER IF HE DID THAT TO TELL ME I'M A BOTHER...

HUH ?!

ISN'T THAT STRANGE?! I'M REALLY STRANGE, HUH?

I UNDER-STAND, I GET IT! YEAH, I'M ALREADY AWARE OF IT. I KNOW.

sfx surprise

SINCE IT'S LIKE THAT! THINK ABOUT IT!

I GOT IN THE WAY OF MANY PEOPLE'S ROMANCES!

77

IT HAS HEAPS TO DO WITH IT!!!

!?

YOU'RE PROBABLY THINKING SOMETHING LIKE, "WHAT THE HELL IS SHE SAYING? HASN'T SHE LEARNED ANYTHING AFTER BEING HATED SO MUCH IN MIDDLE SCHOOL?!

S-SORRY, I'M NOT REALLY FOLLOWING YOU.

AND WHAT DOES IT HAVE TO DO WITH YOU LIKING MICCHAN?

HURTING

HEAPS OF PEOPLE...

AND THIS IS NOW.

THAT'S THE PAST

NATSUME-SAN,

I WAS VERY SCARED.

SCARED OF BEING ATTRACTED TO HARU,

SCARED OF THE CHANGES I WAS GOING THROUGH.

BUT, RIGHT NOW, I'D LIKE TO THINK I ACCEPT THE CHANGES WITHIN ME.

PLEASE DON'T SUM UP SOMEONE'S PAST WITH A SINGLE WORD!

BEFORE, YOU SAID TO ME THAT

IT WAS OBVIOUS TO HOLD SPECIAL FEELINGS FOR THOSE TO THE AROUND YOU.

WELL... ANY-WAYS,

UM... WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

HE'S ALWAYS FACING THE WRONG DIRECTION...

WHY IS HE ALWAYS LIKE THAT? ALWAYS!

BUT HE DOESN'T UN-DERSTAND AT ALL...

TSK

ARGH! IT MAKES ME SO MAD.

THE PAST IS THE PAST.

NOTHING IS HOLDING YOU BACK.

I WAS

I WAS ALWAYS JEALOUS OF YOU AND HARU.

ALWAYS THINKING IT'D BE NICE IF SOMEONE COULD ACCEPT ME THE WAY THAT I AM.

MICCHAN SAID THAT...

LOVE CHANGES PEOPLE,

AND THEY MATURE.

RIGHT NOW...

I'M THINKING IT'D BE NICE IF THAT PERSON WAS MICCHAN...

I LIKE HIM.

SO...

YOU DO LIKE MIC-CHAN?

I PROB-ABLY...

LIKE HIM A LOT.

WAH

WAH WAH WAH AHAH

sfx jump

とぉ!!

!?

THANKS, MITTY!

I...

WILL WORK HARD!!

sfx kyaaahh

キャアアア

I WON'T GET IN ANY-ONE'S WAY!!

I SEE. I SEE. IF IT'S MICCHAN,

NO, I WONDER ABOUT THAT. THAT PERSON HAS HIS OWN INTENTIONS TOO

W-WHAT JUST CAME OUT OF MY MOUTH

IT... IS...

IT IS MAKING MY HEART BEAT VERY FAST!!

sfx slide open

.....

OH, SHIZUKU!

IT WAS AS IF

"I REALLY LIKE HIM!"

JUST NOW, NATSUME RAN OUT DOING A BACKFLIP!

Isn't she strange? hahaha!

NATSUME'S HEART

WAS ABOUT TO BURST RIGHT BEFORE MY EYES.

.....

I WAS COMPLETELY

OVERWHELMED.

WHAT IS DIFFERENT...

KIMCHI BREAD!

.....

I'M GOING TO GO BUY SOMETHING TO DRINK, DO YOU WANT ANYTHING?

sfx open

CIAOSSU!

CLANK

OH, WELCOME, SASAYAN!

.....

THEN, SHALL WE GO AGAIN?

OH, THAT'S GREAT!

I saved up my New Year's Money!

MY FISHING POLE!

OH RIGHT! MANAGER, I FINALLY BROUGHT BOUGHT IT!

YOU SHOULD INVITE EVERY-ONE!

NATSUME-CHAN'S A GOOD KID.

HM? WHY?

WOULD THAT BE OK?

WOULDN'T YOU BE TROUBLED IF YOU WERE WITH NATSUME-SAN?

OH, NATSUME-CHAN!

WHO KNOWS..

WHAT'S WRONG WITH NATSUME-CHAN?

BUT SHE MIGHT NOT COME HERE AGAIN—

HEY.. MANAGER, ARE YOU DOING THAT ON PURPOSE?

OR DOES IT COME NATU-RALLY?

.....

?

I've♡ arrived♡

Ehhe... Hehe♡

DAMMIT, I CAN'T TELL.

I DON'T GET THIS ANY-MORE..

AH...

YES!♡ THE POWER OF LOVE HEALED IT!♡

OH, YOUR NECK'S FINE ALREADY?

wasn't it sprained?

OH, I SEE. WEL-COME.

THAT'S MY MOTHER.

WHAT'S THAT PHOTO?

HUH?

Ah, who cares.

AH, THAT?

...SO I DECIDED TO SHOW HER THE SHOP...

HM?

THERE WEREN'T ANY APPROPRI-ATE PHOTOS AT THE FUNERAL BUT...

BUT I WAS REAR-RANGING AN ALBUM AND THIS CAME UP.

1

NEXT WEEK WILL BE THE FIRST ANNIVER-SARY OF HER DEATH

I WILL

NEVER LET YOU BE ALONE!

P—

OH... SORRY,

DO YOU MIND?

PLEASE CHEER UP!

I WILL

PROTECT MICCHAN-SAN.

...I SEE,

THANKS.

I'D BE RELIEVED

IF NATSUME-CHAN IS HERE FOR ME.

huh...?

YES!

sfx open

MITSU-YOSHI!

NEXT WEEK IS AUNTY'S COMMEMO-RATION SERVICE...

AS I THOUGHT... MY DAD WON'T BE COMING...

.....

YOU MEANT IT IN THAT WAY?!

WAIT... WAIT!

HUH?!

YUP.

YOU'RE A CRIMINAL.

MICCHAN? THAT GUY IS REALLY THICK-HEADED!

HE SAID HE DIDN'T REALIZE HE WAS DUMPED BY HIS GIRL TILL HALF A YEAR LATER.

WHAT'S THE DIFFERENCE BETWEEN US?

T/N. Crash course in Japanese. (to understand Yuki) "Ya" means shop/house store. For example. "Hon" is book. so "honya" means bookshopstore. So it's a pun for Nago "ya" as in a Nagoya --the chicken ('s name s) house.

SNOW

THE ME ONLINE

Momo
I see!! Golbeza-san, thanks for your advice!!
type type type type
Golbeza
No biggie. In real life I'm always talked to. (^ω^) So I thought I might help you out. (LOL)
type type
Golbeza
I couldn't leave you alone! Since I think friends are the greatest treasure.
mimi
That's right! We really have to treasure our friends!! (> _<) you've said it well.
Golbeza
Well, occasionally, my celtphone is turned off (LOL) I guess, that is to say, I like to spend some time alone too (LOL)
type type type
SHE HAS BEGUN TO DELUDE HERSELF INTO THINKING THAT BEING UNABLE TO PHYSICALLY SEE A PERSON IS A GOOD THING.
BEING ABLE TO CREATE MY SELF...
THAT'S AWESOME...
NATSUME-SAN (14) HAS RUN AWAY INTO THE VIRTUAL WORLD.

But Golbeza-san, you're always here. LOL
↑
when that appears, it's the sign to leave.
BUT IT'S STRANGE,
UNEXPECTEDLY, ONE OF THE CHAT MEMBERS WROTE SOMETHING LIKE THIS!

"THAT'S WHY, HARU-KUN..."

"I'LL CAST SOME MAGIC ONTO YOU."

18 The Suspicious Holiday

"YES...!"

"...I SEE, THANKS. I'D BE RELIEVED..."

"IF NATSUME-CHAN IS HERE FOR ME."

WAIT!

UH...

OK.

SORRY, I WORDED IT BADLY.

I DIDN'T MEAN WHAT I SAID IN THAT WAY.

HOLD ON FOR A SECOND!

NO, THAT'S WRONG.

STOP!

THEN LET ME CHANGE MY WORD-ING!

I LIKE YOU, LET ME BE YOUR BRIDE.

WHAT? ARE YOU SERIOUS?!

THEY WERE LIES?!

THEY...

sfx blush

Welcome!

WHY AM I GETTING THE FEELING THAT HE DOESN'T HAVE ANY CLUE WHAT'S GOING ON...?

Oh!

the manager?

This is a critical moment that can dictate whether he gets a criminal record or not

NO, I'M SORRY. I REALLY AM SORRY.

IF I'VE CAUSED ANY CONFUSION...

UWAHH, SORRY SORRY!

NO, THEY WEREN'T LIES. THEY WEREN'T LIES BUT...

I DIDN'T INTEND FOR THEM TO COME OUT LIKE THAT...

sigh

IF IT'S ABOUT THE AGE GAP...!

FROM TODAY ONWARDS, I'LL BECOME A GRAVE DIGGER!

UM... MY BRIDE...

I WONDER... THERE'S TOO MUCH OF AN AGE DIFFERENCE!

shock

HUH?

.....

I UNDER-STAND

SORRY.

NATSUME-CHAN, I'M SORRY.

THIS MUST BE SUDDEN

I UNDER-STAND IF YOU'RE SHOCKED.

DEPRESSED

SORRY, I DIDN'T THINK ABOUT MICCHAN'S CIRCUM-STANCES

UGH.

NO, I'M SORRY FOR MISLEADING YOU.

HM...?

FOR ME,

IT'S SOME-THING I CAN'T ACCEPT.

I'm going to work hard!

the beginning of our love!

since this is only

...THAT WAS A BIT UNEX-PECTED.

HM... WHAT WAS THAT ALL ABOUT?

Yes!♡ I love you!

I... SEE...

SO THIS IS JUST THE BEGIN-NING...

BUT, SASAYAN-KUN, YOU NOTICED?

AH, DON'T TALK AB-OUT THAT EMBAR-RASSING THING HERE...

No thanks, my bus is coming soon.

Want to take a seat at the back?

OF COURSE, YOU COULD TELL JUST BY TAKING A LOOK!

I THOUGHT WHEN... THE MANAGER REJECTED YOU, YOU'D BE EXTREMELY DEPRESSED.

BUT I DO UNDER-STAND WHY YOU ACTED LIKE THAT...

HAHA, IS THAT SO?

YOU NEED SOMEONE'S PERMIS-SION?

SINCE MITTY SAID THAT FALLING IN LOVE WAS GOOD!

SINCE I HAVEN'T DONE ANY-THING YET.

YEAH..

IT'S NECES-SARY,

FOR ME, THAT IS.

IT'D BE A WASTE IF I JUST GAVE UP NOW.

I DIDN'T KNOW.

THAT BEING ABLE TO LIKE SOME-ONE...

IS SO FUN...

YOU KNOW, THIS IS MY FIRST TIME

WITH THESE FEEL-INGS,

AND WITH SOMEONE CHEERING ME ON.

I GET YOU!!

I'LL CHEER YOU ON TOO!

HMM...

THANKS A LOT!

Well, if you give him a little push, wouldn't he fall for you?

Since the manager is a pervert.

Perverts will fall for you if you push them a little?

Yup!

HAHAHA, JUST LIKE KONAKI JIJII*!

EVEN IF HE REJECTS YOU ONCE, YOU SHOULD CLING ONTO HIM WITH YOUR TEETH!

T/N: Konaki Jiji is an old demon man who attacks enemies by clinging to them in the "GeGeGe no Kitarō" manga series.

HUH?

I DIDN'T SAY I'D CHEER YOU ON.

I WAS THINKING OF HOW YOU OUGHT TO STOP YOURSELF FROM BECOMING MIC-CHAN'S BURDEN.

IF YOU'VE BEEN REJECTED, WOULDN'T YOU JUST BE A NUISANCE IF YOU KEEP ON CLINGING ON TO HIM?

.....

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

DIDN'T YOU SAY YOU WERE GOING TO CHEER ME ON?!

something that was once said to her

THERE MUST BE AT LEAST 1% CHANCE OF HIM ACCEPTING ME, RIGHT?!

N-NO! THAT'S WRONG! THAT'S WRONG! THAT CAN'T BE IT! I'M SURE IT WAS JUST BECAUSE HE WAS TOO SURPRISED!

RIGHT, SASAYAN, RIGHT?!!!

Well, you were rejected outright.

THAT'S RIGHT. THE PERSON WHO'S CLOSEST TO HIM IS HERE.

ASIDE FROM THAT, IT'S AMAZING THAT HE DOESN'T KNOW ANYTHING ABOUT THIS, RIGHT?

HARU, NATSUME-SAN LIKES MICCHAN-SAN.

QUICKLY

WHAT DO YOU THINK?

MITTY!!! PLEASE!

SAY IT MORE TACTFULLY!

In the center of the convo: the center of the world

IF THEY GET MARRIED, I THINK NATSUME AND I WILL BECOME RELATIVES.

sfx kyaah

ABOUT NATSUME-SAN?

I'M SO SURPRISED!

WHY SUDDENLY MICCHAN?

WELL, MICCHAN IS A GOOD GUY.

SCRAPE SCRAPE

BUT YOSHIDA, YOU'RE ONE OF THOSE PEOPLE

AND MIZUTANI-SAN.

WOW, SASAYAN, YOU KNOW WHAT KIND OF PERSON WOULD FALL FOR YOU?

IS THAT SO? WELL, I DO KNOW WHERE YOU'RE COMING FROM.

HM, WELL,

WHY DID SHE HAVE TO PICK MICCHAN WHEN IT'S IMPOSSIBLE TO BE WITH HIM?

IT'D BE NICE IF YOU FELL IN LOVE WITH A PERSON WHO WOULD LIKE YOU BACK.

OH.

RIGHT.

SO SHIUZKU AND I ARE LIKE THAT, TOO!

YEAH.

WELL, YOU HAVE A GENERAL IDEA, RIGHT?

IN SOME WAY OR ANOTHER.

?

"OR THE WARMTH OF SOMEONE'S WORDS."

"THE WARMTH OF SOMEONE'S TOUCH"

"YOU DON'T KNOW"

"I'LL CAST SOME MAGIC ONTO YOU."

"THAT'S WHY, HARU-KUN."

BLOW

YOU MUST BE TIRED, MIT-SUYOSHI

HUFF

THANK YOU FOR COMING TODAY.

JUST LIKE BACK THEN, HE DIDN'T EVEN OFFER ANY INCENSE

THAT STUB-BORN DAD OF MINE.

THE FACT THAT HE CAME TO THE FUNERAL IS MORE THAN I COULD HOPE FOR

HM, WELL...

I'M SORRY IT'S ONLY ME.

I DIDN'T TELL HIM IT'S TOO TROUBLE-SOME

HE NORMALLY BURSTS INTO FITS OF RAGE WHO KNOWS WHAT WOULD HAPPEN IF SOMEONE FOUND OUT?

HAHA, HOW TERRIBLE.

IT WAS YOUR FAULT HE TURNED OUT LIKE THIS...

DOES HARU KNOW? ABOUT THAT.

HAVE YOU SEEN MY MOTHER?

I CAUGHT A GLIM-SPE OF HER WHEN I WENT TO VISIT THE GRAVE.

YEAH... BRIEFLY.

THAT PERSON REALLY IS DIFFICULT.

YOU SURE HAVE A BIG HEART!

AS EXPECTED, POPULAR MEN REALLY VIEW THINGS DIF-FERENTLY!

OH, YUUZAN.

I HAVE A LECTURE TO GO TO.

WELL, I'M OFF.

THANKS FOR COMING TODAY.

"

!

.....

"

.....

I CAME FOR MIC-CHAN'S MOM.

DON'T BE MIS-TAKEN.

YOU'RE VERY IM-PRESSIVE TODAY, HARU.

YOU DIDN'T RUN AFTER SEEING MY FACE.

BUT SINCE YOU CAN'T GREET YOUR RELATIVES PROPERLY,

IT'S STILL NOT A PASS!

"DON'T TALK ABOUT SHIZUKU"?

YOU'RE JUST LIKE A KID, TRYING TO CONTROL EVERYONE

DON'T TALK ABOUT SHIZUKU!

YOU'RE THE SAME AS USUAL

SHIZUKU-CHAN MUST HAVE HAD IT HARD.

sigh

THE PROOF IS THAT..

RIGHT NOW,

THERE ISN'T A SINGLE THING YOU'RE SATISFIED WITH, RIGHT?

TELL HER,

THE ONLY THING IMPORTANT TO YOU IS YOURSELF.

THAT'S WHY YOU WILL NEVER BE ABLE TO TRUST WHAT OTHER PEOPLE SAY.

THERE IS NO ONE WOULD WOULD ACCEPT THIS KIND OF PERSON.

ARE YOU AFRAID THAT SHE'LL ABANDON YOU?

NO MATTER HOW HARD YOU TRY,

YOU STILL CAN'T TRUST HER?

I'LL...

OI, HARU, DON'T TAKE ANYTHING HE SAYS SERI-OUSLY.

I JUST THOUGHT IT'D BE INTERESTING TO SEE HOW'D HE WOULD REACT.

I WAS JUST GIVING HIM ADVICE!

AH!

sfx knock

JEEZ, YOU GUYS...

WHY DO YOU PEOPLE ALWAYS RESORT TO VIOLENCE?

OUCH! WHAT ARE YOU DOING, MITSUYO-SHI?!

...I KNOW...

SPLASH

SPLASH

DRIP

BLEH

NICE TO MEET YOU.

I AM KYOKO, THE ONE WHO'S BEEN DECIDED TO LOOK AFTER YOUR MESS.

I'M SORRY YOU COULDN'T GO HOME EARLIER.

I HAD TO PREPARE MY THESIS, SO I WAS BUSY.

...AND ALSO...

SPLASH

ARE YOU HARU...?

YOU ONLY JUST TRANFERRED INTO THIS MIDDLE SCHOOL YESTERDAY.

JUST WHAT ON EARTH HAPPENED? WHY DID YOU GET INTO A HUGE FIGHT?

...IT WAS THEIR FAULT...

THEY LOOKED AT ME WITH THE WRONG EXPRES-SION.

I SEE.

SO WHAT YOU DID WAS A SELF DEFENSE MECHANISM.

WHY DID YOU CON-TINUE TO HIT THEM EVEN AFTER THEY COULD NO LONGER STAND?

BUT ACCORDING TO WHAT I HEARD TODAY, YOU WERE THE ONE WHO ATTACKED THEM FIRST, AND THE KIDS WERE TRYING TO BE NICE TO YOU.

AND...

WHY ARE

YOU CRYING?

ARE THOSE TEARS OF RE-GRET?

OR PERHAPS SADNESS?

IT SURE IS HARD.

POP

FOR THE PEO-PLE YOU HURT?

OR FOR YOUR-SELF—

SHUT UP!!

WHAT WAS IT LIKE WITH MITSUYOSHI AT HIS AGE AGAIN?

HE'S HARU. MY BROTHER'S SON.

OOH!

YOU'RE YUUZAN'S LITTLE—

PUNCH

WHAT'S WITH THIS BRAT...?

WHAT A WASTE...

THE CEREAL TASTES SO GOOD!

I CAN'T EAT THAT EVERY DAY!

JUST WHAT ARE YOU UNSATISFIED WITH?

lick

REALLY? I DON'T GET SICK OF IT EVEN THOUGH I EAT IT EVERYDAY.

.....

MITSUYOSHI! STOP THAT!

it's so annoying!

KNOCK

punch

whack

I LOVE ANIMALS!

WHY IS THIS GUY HERE?

It's a monkey!

IT'S A CHIMPANZEE NAMED SAYURI.

YOU LIKE HER?

OPEN

OH, YOU CAME AGAIN?

YOU'RE SUCH AN IDIOT. HUMANS ARE ANIMALS, TOO.

THERE'S AN OLD THOUGHT WHERE THEY SAY HUMANS ARE JUST SMARTER ANIMALS.

I WONDER.. BUT THAT'S ANOTHER STORY.

SPLASH

AS HUMANS, WHAT ARE WE ABLE TO DO?

ON THIS EARTH THERE ARE MORE LIVING THINGS THAT ARE INCREDIBLE!

KINGDOM ANIMALIA PHYLUM CHORDATA SUBPHYLUM VERTEBRATA CLASS. MAMMALIA SUBCLASS: THERIA INFRACLASS. EUTHERIA ORDER PRIMATES SUBORDER ANTHROPOIDEA SUPERFAMILY HOMINOIDEA FAMILY HOMINIDAE GENUS HOMO SPECIES SAPIENS.

HUH? THEY'RE PEOPLE OF COURSE!

HARU-KUN,

WHAT DO YOU THINK ARE HUMANS?

AND LOVE.

TOOLS

LAN-GUAGE,

EDUCA-TION,

WHAT MAKES HUMANS "HUMAN" IS THE FACT THAT WE HAVE

OF COURSE IT'S COLD!

HOW CAN YOU BE SO CERTAIN WHEN YOU HAVEN'T EVEN TOUCHED IT?

THAT'S WHAT I'M SAYING.

YOU THINK YOU UNDERSTAND SOMETHING WHEN YOU ACTUALLY DON'T.

AND YOU STILL DON'THAVE ENOUGH LIFE EXPE-RIENCE TO DO JUST GUESS!

touch

surpise

?

WHAT, I KNOW WHAT LOVE IS! SOME WHAT...

IT'S WHEN A MALE AND FE-MALE-

WELL THEN, THIS CUP OF WATER,

DO YOU THINK IT'S COLD OR WARM?

YOU KNOW NOTHING ABOUT LOVE.

SO. .

YOU'RE NOT A HUMAN.

THE CONCEPT OF "WARMTH"

IS ONLY AN UNEMOTIONAL IMPRESSION WITHIN YOUR HEART.

IT'S DIFFICULT, ISN'T IT?

TO YOU, "OTHER PEOPLE" ARE THINGS THAT HURT YOU...

"RELIEF" IS CONSTANTLY MIXED WITH "ANXIETY"...

I'LL CAST SOME MAGIC ONTO YOU.

THAT'S WHY, HARU-KUN...

AT THAT TIME,

YOU WILL

DEFINITELY BECOME A VERY HAPPY PERSON.

A DAY WHERE YOU WILL FEEL WARMTH ON THE PALMS OF YOUR HANDS WILL COME,

EVEN IF IT'S JUST FOR A MOMENT.

AT THAT MOMENT, YOU WILL BE ABLE TO FIND SOME-THING

THAT WILL FILL AND SAT-ISFY YOUR HEART.

PLEASE BE MORE SINCERE TOWARDS HIM...

AND BE FRIENDS WITH HIM!

"A DAY"

"WHERE YOU FEEL"

"WARMTH ON THE PALMS OF YOUR HANDS."

OPEN

WHERE ARE YOU GOING...?

SHOP-PING.

I'LL BE BACK IN TWO AND A HALF HOURS.

I SEE... HAVE A SAFE TRIP.

SOUZI

I'M GOING OUT FOR A BIT.

I PREPARED LUNCH ON THE TABLE.

TAKAYA

TODAY IS A FINE DAY.

I HAVE TO HANG OUT THE LAUNDRY WHEN I GET BACK.

BEFORE THAT, I NEED TO PREPARE DINNER...

AND BEFORE DAD COMES BACK HOME, I NEED TO READ THAT MANUAL...

AND AFTER THAT IT'S GEOGRAPHY...

AHH...

MY PLANS ARE ALREADY A MESS.

YUP!

TODAY'S GOING TO BE A PERFECT DAY!

SHI-ZUKU!

MY PLANS BEING SPOILT?

I CAME TO SEE SHIZUKU.

JUST WHEN...

DID I GET USED TO

...WHY ARE YOU HERE?

PAT

DO YOU NEED ANY-THING?

?

I HAVE THINGS TO DO...

SHIZUKU,

MAY I KISS YOU?

"HUH?!

PAT PAT PAT PAT PAT

.....

HARU?

.....?

WHAT...

cringe

.....

.....

YOU CAN.

sfx thump

thump thump thump thump

sfx thump

...?

.....

T—

THAT GUY ...!

IS HE TOYING WITH ME?

sfx slump

MAYBE...

SOMETHING HAPPENED?

HE DEFINITELY CAME, WANTING TO CONFIRM SOMETHING.

I KNOW THAT IF I JUST CHASE AFTER HIM AND CALL OUT HIS NAME, IT'D STOP HIM...

I COULD JUST ASK WHAT HAPPENED

AND WHAT HE'S THINKING...

EVEN THOUGH I KNOW THAT,

MY LEGS MOVE?

WHY ARE...

HARU AND I

STAYING WHERE WE ARE?

.....

duck

duck duck

sfx chatter x2

AH, DAM-MIT!

I'VE SEEN THIS PLACE MANY TIMES BEFORE!

SHOULD I CATCH A TAXI?

sfx: chatter
I SHOULD BE ABLE TO GET THERE EVENTUALLY, RIGHT ..?
AH, OH WELL.

VROOM
ZTARBUCKS COFFEE

NATSUME-SAN AND MICCHAN ARE...

SO THAT'S HOW YOU SEE ME, HUH?

AM I'M ALREADY AN OLD GEEZER?

HARU,

EVEN IF YOU'RE THINKING ABOUT IT, YOU DON'T HAVE TO SAY IT OUT LOUD!

OI YOU!

I DON'T WANT TO IMAGINE THE FACES OF YOU AND NATSUME-SAN

DOING THINGS TOGETHER.

LOOKS AS THOUGH HE'S BOTHERED ABOUT NATSUME-SAN CALLING HERSELF A GRAVE DIGGER.

YUP!

THIS IS YOU TRYING TO BE POLITE?

STOP MESSING AROUND WITH ME, RETARD! I'M GOING TO KILL YOU! DYREXIC BASTARD!

I'M NOT DYREXIC!

JUST WAIT A BIT LONGER...

sfx beep

O! YOU! IT'S ONE ALREADY!! WHERE ARE YOU?!

AH...

ON A STREET?

T/N. Dyrexic: a neologism consisting of the words direction and dyslexic

HUH?

sfx: chatter

I HAVE NO CHOICE, GUESS I'LL HAVE TO CALL A TAXI...

19 The "Sort of" Date

sfx chatter

OH, YOU'VE SEEN HARU?

THERE WAS A MEMORIAL SERVICE TODAY

IT'S THE FIRST ANNIVERSARY OF MITSUYOSHI'S MOTHER'S DEATH

I love lineups!

WHAT'S ON TODAY...?

HARU WAS IN A SUIT AS WELL.

IT'S BEEN A WHILE!

AH, DO YOU WANT SOME OF THIS?

IT'S FROM A NEW STORE NEAR HERE. THERE'S A HUGE LINEUP! HAHA!

NO THANK YOU.

THANKS TO HER, HARU HAS BECOME THE GOOD AND STRANGE KID WE KNOW AND LOVE!

AFTER HARU LEFT HOME, SHE WAS THE ONE WHO TOOK CARE OF HIM.

MIC-CHAN'S MOM?!

WHY ARE YOU DOING THAT KIND OF THING AGAIN?

WELL... BECAUSE SIBLINGS DO THAT KIND OF STUFF!

he was more aggresive than usual...?

HE'S SO BORING WHEN HE ACTS NORMAL.

ON THE WAY BACK, I DID THINGS TO MAKE HIM GET ANGRY!

HAH... WELL... IF YOU WERE TO SAY THAT HE WAS STRANGE... HE WAS

WAS HE BEING STRANGE TODAY?

"MAY I KISS YOU?"

THUMP

NOW THAT I THINK ABOUT IT, HE SAID THIS

"WHAT'S SO FUNNY, HARU?"

"I WAS THINKING OF SOMEONE WHO PASSED AWAY."

I SEE. SO TODAY...

SO MIC-CHAN'S MOTHER PASSED AWAY...

I LIKE HIM AND HE'S REALLY CUTE

OH... IS THAT SO?

I HAVE A YOUNGER BROTHER.

NO, BUT

IT MUST BE

.....

SINCE HE DIDN'T SAY ANYTHING, IT MUST MEAN THAT HE DIDN'T WANT TO TALK ABOUT IT

SOMETHING HE CAN'T TELL ME

SHOULD I HAVE CHASED AFTER HIM?

WHAT DID HE COME FOR?

arc Ikeda

WHAT'S WITH THIS FEELING OF UNEASE

HUH

.....?

F-FOR THE TIME BEING...

DO YOU WANT TO KNOW?

THINGS ABOUT HARU

HARU HASN'T TOLD YOU

ANYTHING, RIGHT?

I HAVE TO DO THINGS THAT I HAVE TO DO FIRST!

I HAVE TO CHANGE WHAT I'M THINKING ABOUT!

UM! I HAVE TO DO SOME SHOPPING SO—

IF YOU WANT TO KNOW,

GET ON.

MIZUTANI-SAN...

THUMP

THUMP

Driver

Yes please!

Should we go to the uni?

THUMP

THUMP

THUMP

sfx. bang!

sfx. stomp

スタ スタ スタ スタ

SORRY..

PLEASE CONTINUE THIS ANOTHER TIME.

THIS GUY!

I WAS WONDERING WHO IT WAS, BUT IT'S YOU! YAMAGUCHI KENJI-KUN!

....AH!

YAMAKEN-KUN?

.....

LET'S GO, MIZUTANI-SAN.

HUH?

sfx: hug

HE...

ISN'T THAT OOCU

HARU'S IN TROUBLE!

WON'T SHIZUKU-CHAN GET TAKEN AWAY?!

HEY!! DID YOU SEE THAT? ANDOU-SAN?! JUST NOW!

HE WHISKED HER AWAY! LIKE A PRINCE!! AHAHA!!

HE WAS SO MANLY!

YEAH...

IF THAT HAP-PENS,

THERE WILL BE TROU-BLE.

HAVE SOME-THING WRONG WITH YOUR HEAD?!

DON'T JUST GET INTO A MAN'S CAR SO CARELESSLY!!

HUH? BUT HE SAID HE'D TELL ME THINGS ABOUT HARU!

YOU WERE PRETENDING TO HOLD IT TOGETHER

HE'S REALLY AFRAID OF YUUZAN-SAN.

DO YOU...

YOU CAN FIND OUT

THINGS ABOUT HIM FROM OTHER PEOPLE.

sfx: heave —

YAMA-KEN-KUN... ARE YOU ALRIGHT?

sfx strut

スタ

SEE YOU LATER.

スタ

スタ

スタ

OH, YOU'RE FINE NOW?

THOUGH WE WERE FINALLY LUCKY ENOUGH TO BUMP INTO EACH OTHER..

ARGH, I FEEL SICK.

THIS IS ALL BECAUSE THAT WOMAN

TRYING TO GO SOME-WHERE...

sfx heave

DON'T MISUNDER-STAND.

THERE'S NO HIDDEN MEANING BEHIND IT.

LISTEN UP, THIS WAS DONE ONLY OUT OF GOODWILL.

OH, THAT'S RIGHT, YAMAKEN-KUN

WHAT IS IT?!!

!?

OH... OK. I'M NOT MISUN-DERSTANDING ANYTHING.

THANK YOU FOR YOUR KINDNESS.

WELL,

I DO.

IF IT'S ALRIGHT WITH YOU,

DO YOU HAVE ANY TIME?

BY THE WAY... WHERE DID YOU BUY THOSE CLOTHES?

ON THE 2ND FLOOR OF YAZ-AWAYA.

supermarket

IT'S JUST AS YAMAKEN-KUN SAID.

"I WON'T LOSE MY WAY."

I DECIDED TO COME FACE TO FACE WITH THIS LOVE.

SINCE I'VE DE-CIDED THIS.

I NEED TO TRY MY BEST.

"LET'S TRY OUR BEST, HARU"

MUST HAVE BEEN FOR REASON THAT COULDN'T BE HELPED.

HARU TURNING HIS BACK TOWARDS ME...

tired

?

.....

I NEED TO CHANGE WHAT I'M THINKING ABOUT!

sfx chatter

sfx shine

changing thoughts success

OF COURSE!

YOU TOOK TWO HOURS JUST TO BUY ONE DICTIONARY!!

And it's old an Model too!

I WON'T EVER REGRET BUYING THIS!

Te Rovibashi CameraTotal

THANK YOU SO MUCH, YAMAKEN-KUN!

A PAST CONSUMER'S OPINIONS REALLY CAME IN HANDY!

DO YOU WANT SOME-THING HOT TO DRINK?

I'M GOING TO BUY SOME-THING TO DRINK

OH, I SEE

hug

OF COURSE I'D DO THAT! I HAVE A STRICT BUDGET!

I'm different from the likes of you.

sfx chatter

IF YOU WANT TO BUY DRINK, THERE IS A STORE THERE SELLING DRINKS

...DOESN'T THIS...

SORT OF FEEL-LIKE A DATE?

IT'S FINE.

I CAN'T LET A WOMAN TREAT ME.

AH, WAIT. I MADE

YOU GO TO THE STORE WITH ME SO...

SORRY FOR MAKING YOU WAIT FOR SO LONG!

BUT...

SHE'S NOT BAD AT ALL...

SHE HAS GOOD POSTURE.

AND IF SHE CARED ABOUT HER APPEARANCE MORE SERIOUSLY...

SMILED A BIT MORE...

SHE WOULD BE SUPRISINGLY...

GYU!

ARGH, WHAT

THE HECK AM I THINKING ABOUT?!

TOWARDS A GIRL WHO BUYS CLOTHES IN THE SUPERMARKET!

NOW THAT I THINK OF IT, IT'S MY FIRST TIME SPENDING SUCH A LONG TIME IN AN ELECTRONICS STORE

BUT THE ELECTRONIC STORE ISN'T A VERY SUGGESTIVE PLACE...

sfx tap

sfx. punch

WHAT IS MY HEART THUMPING SO LOUDLY FOR?!

I DON'T NEED THAT, I SAID THAT BEFORE.

YOU'RE SO PERSISTENT

I CAN'T ACCEPT THAT.

HERE YOU GO.

PUSH AWAY

NOTHING.

WHAT ARE YOU DOING?

WHAT A STRANGE PERSON.

OH, YAMAKEN-KUN, HERE'S THE MONEY FOR THE DRINK,

AT THE VERY LEAST, LET ME PAY FOR MY SHARE

.....

MY CHANGE, 210 YEN.

Since my share was 240 yen

He took it in the end.

.....

DAMMIT!

YAMAKEN-KUN...

EXHAUSTED

.....

YAMAKEN-KUN...

.....

YOU HAVE PLENTY OF EXPERIENCE WITH WOMEN, RIGHT?

BB

BB

.....

WHAT IS THIS?

Hyh? No Way! You said yamaguchi-kun, you're definitely going! you were into going to come and play, right?

...THINGS LIKE THAT?

HAVE YOU_

HAVE YOU KISSED BEFORE_?

sfx plooey

B-SORRY... PLEASE FORGET ABOUT THIS...

PRETEND I NEVER SAID ANYTHING TO YOU...

sfx blush

HUH...

DAMN HIM!

WELL, MAYBE HE GOT SCARED AND CHICK-ENED OUT AT THE LAST MOMENT.

sfx thump

ARE YOU TALKING ABOUT HARU?

HUH?

H-HE DIDN'T DO THAT I THINK...

WHAT, DID HE KISS YOU?

WELL HE SAID HE WAS GOING TO... BUT HE DIDN'T..

WELL, WE'RE NOT AT THAT STAGE YET...

BY THE WAY, ARE YOU TWO GOING OUT?

Y-YOU DON'T HAVE TO ANSWER...

SINCE IT'S PRI-VATE...

B-BUT...

WAS THERE ARE TIME WHERE YOU DIDN'T WANT TO DO IT...?

I WAS THINKING MAYBE...

I WAS MISSING SOMETHING IMPORTANT AS A GIRL...

I COULD BUT...

CHICK-ENED OUT?

WHO KNOWS!

ASK HIM!

?

YOU ALWAYS HAD THE ATTITUDE WHERE YOU THOUGHT IT WAS ONLY NATURAL HARU WOULD LIKE YOU.

YOU HAVE TOO MUCH CONFI-DENCE?

I DON'T WANT TO HEAR THIS FROM YOU.

BUT THIS SURE COMES AS A SUR-PRISE,

EVEN YOU THINK OF THESE KINDS OF THINGS.

YUP, YOU'RE DEFINITELY MISSING SOME-THING.

TOU lack appeal

!!

.....

IF I THINK ABOUT IT, FROM THE FIRST TIME I MET HIM, HARU HAS ALWAYS..

EXPRESSED HIS LOVE FOR ME...

HARU LIKING ME IS ONLY NATURAL..?

I MIGHT HAVE THOUGHT THAT....

WAS HARU.

THE FIRST PERSON WHO EVER LIKED ME IN SUCH A WAY

WHEN SHE SEES ME,

SHE WON'T EVEN SMILE.

ALWAYS,

IF I TURNED MY HEAD, HE'D BE THERE BY MY SIDE.

EVEN IF I TURN MY BACK TOWARDS HIM...

NO MATTER WHAT I SAY,

SHE HAS ONLY HARU IN HER EYES.

THERE'S NO POINT HUH...

IF THAT ISN'T LOVE...

ARGH..

IN THE END..

WE'RE TALKING ABOUT HIM.

WHAT CAN I

GIVE BACK TO HARU?

sfx: chatter

AND SHE'S THE ONE THAT HARU LOVES.

AND SHOPS AT THE SUPER-MARKET FOR HER CLOTHES.

SHE'S A STUDY BUG.

WELL THEN, SEE YOU...

MIZUTANI-SAN

I SHOULD BE ABLE TO TALK AT SCHOOL BUT...

FOR SOME REASON, I DON'T FEEL LIKE TALKING ABOUT THIS AT SCHOOL...

maybe because we're on different wavelengths?

DON'T COMPARE ME WITH THEM!

I SEE

THANKS FOR TODAY.

WHEN-EVER I TALK TO YOU,

I CAN COLLECT MY THOUGHTS.

YOU'RE GOING TO BE FINE HERE?

YEAH...

I'LL TAKE A TAXI.

sfx: rustle

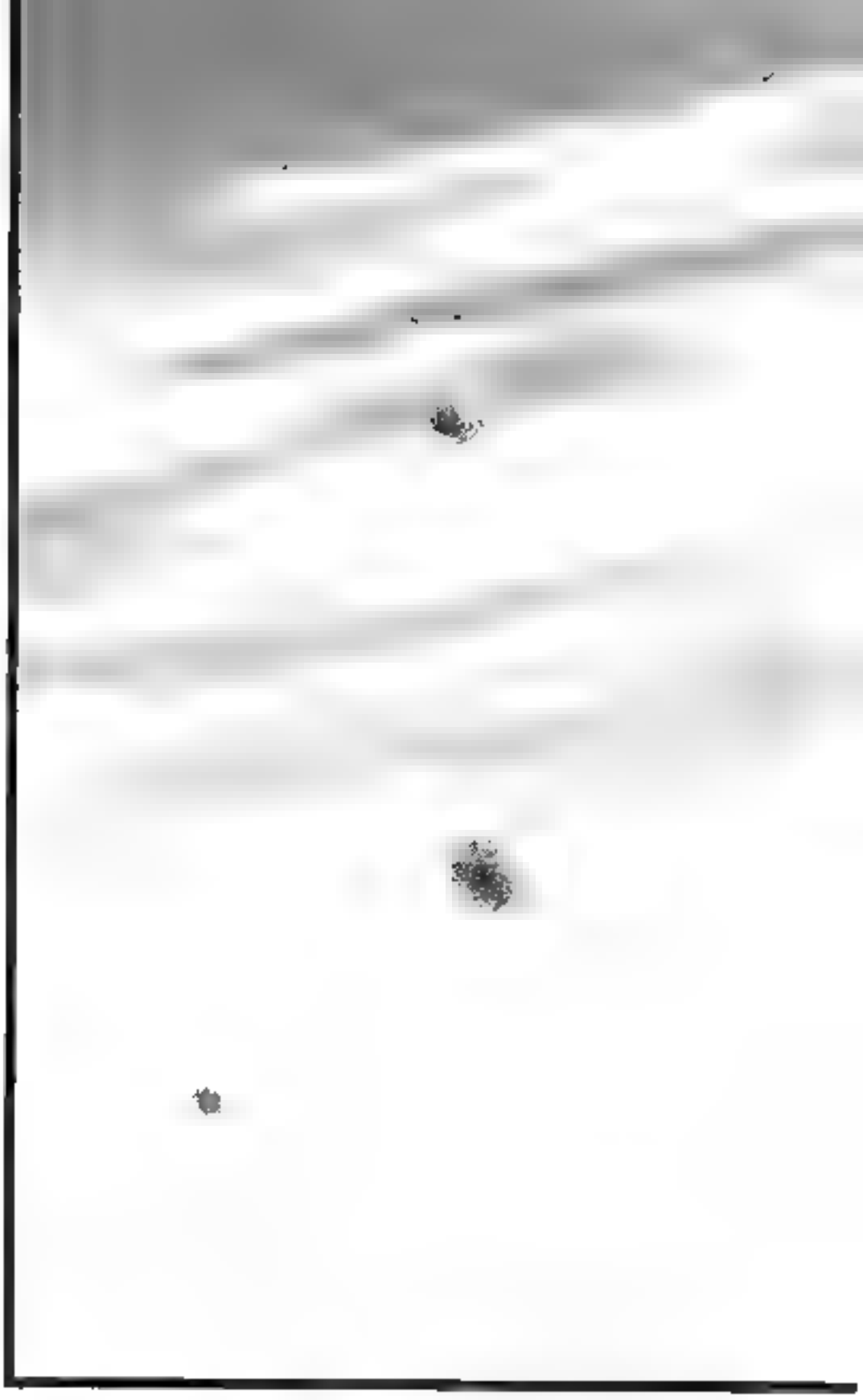
ザァ

...YEAH...

I'M GLAD I MET YOU TODAY.

THANK YOU VERY MUCH!

sfx thump



GAME
toy

W-WELL, I THOUGHT I'D PRETEND I WASN'T BOTHERED AT ALL AND COME TO PLAY BUT...

BUT FOR SOME REASON, RIGHT NOW, I'M A BIT HESITANT...

HM...?

WHAT ARE YOU DOING, NATSUME?

WUAH!

H-HARU-KUN!!

sfx shove

HEY, HARU!!

sfx spaced out

W-WHERE DID YOU GO TODAY?

OH...

CLOTHES REALLY MAKE A MAN, HUH! YOU LOOK GOOD!

I GUESS

OH!

SCRAPE

WHAT?

WHEN YOU MAKE THAT REALLY SCARY FACE...

YOU MAKE PEOPLE WONDER IF YOU HATE THEM!!

S-SORRY!
S-SORRY!!
S-SORRY...

IT...

IT WAS YOUR FAULT!!

OH, THAT'S GREAT!

YOU'RE THE NORMAL HARU-KUN AGAIN!

SORRY, NAT-SUME.

I DON'T HATE YOU AT ALL!

OH...

IS THAT HOW IT IS...

RELEASE

sfx: relief

WELL, DON'T YOU TREAT ME LIKE THAT AS WELL?!

SOMETIMES I THINK YOU TREAT ME LIKE AN IDIOT.

.....

I GUESS SO!

SORRY, I WAS THINKING ABOUT STUFF.

HOHO!

SO EVEN THE GREAT HARU THINKS?

WELL

WHAT WERE YOU THINKING OF JUST NOW?

.....

AH...

YEAH.

THERE IS..

I'VE EXPERI-ENCED IT

I FELT THAT FEEL-ING FROM SHIZUKU

AND WAS EX-TREMELY RELIEVED.

THE MOMENT WHERE

MUTUAL FEELINGS CONNECT?

I WANT THAT FEELING.

IS FILLED UP.

IT FEELS LIKE THE EMPTI-NESS

BUT AT THOSE TIMES,

BUT IT DOESN'T HAPPEN ALL THE TIME,

JUST ONCE IN A WHILE.

??

OH...

AND BEING TOLD I WAS A GOOD GIRL...

THAT FEELING OF BEING HUGGED BY MY FATHER

THAT SORT OF FEELING?

IS THAT WHY HE'S ATTACHED TO MITTY?

I'M NOT SURE...

BUT MAYBE IT'S...

I TRIED TO TEST IT OUT TODAY.

I should call that reckless?

BUT TO WANT THAT OF MITTY...

AS I THOUGHT, IT'S IMPOS-SIBLE.

IF IT'S THAT, I UNDER-STAND.

I WANT TO SEE MY DAD AS WELL.

sfx hmmm

!!

D-DID YOU DO IT?!

WELL, I DIDN'T KISS HER.

I LEFT HALF WAY...

?

I'D FALL OFF THE STAIRS.

I patted her on the head

TEST IT OUT?

HOW DID YOU DO THAT?

LIKE THIS!

AND THEN I SAID, "MAY I KISS YOU?"

THAT'S BECAUSE... IF THAT WAS ME...

IF MICCHAN EVER DID THAT KIND OF THING TO ME...

fantasizing

HARU-KUN, YOU'RE THE WORST!!

AH, IF I KNEW THAT, I WOULD HAVE KISSED HER BACK THEN.

THAT'S EVEN WORSE!!

?

WHY'S THAT?

uncertain

S-SERI-OUSLY?

W-WHAT SHOULD I DO NOW?

uncertain

uncertain

F-FOR NOW, LET'S CALL MITTY'S HOME...

PLEASE CLAM DOWN!

uncertain

Fuzzy Fuzzy ...

WELL, MAYBE SHE'S HAVING FUN SHOPPING!

BUT ASIDE FROM THAT, HARU!

YOU'RE PROBABLY ONLY IN LOVE WITH THE WARMTH OF A HUMAN BODY!!

THAT'S HARDLY...

IF THAT'S IT, I HAVE A MAGICAL SOLUTION TO IT!

HELLO! THIS IS ASAKO! IS SHIZUKU——!

THIS IS M ZU-TAN!...

SHE'S NOT HERE RIGHT NOW

sfx hangs up sfx beep beep

AS EX-PECTED OF MITTY'S YOUNGER BROTHER.

THE WAY HE CUT ME OFF AND HIS TIMING IS EXACTLY THE SAME AS SHIZUKU!

SO THAT'S WHY YOU CAME HERE TODAY...

O-OF COURSE NOT! I JUST SAW THIS FLYER SO...

AH... I LOST.

OH...

DAMMIT. WOMEN SURE ARE SLY...

I'LL BE STRANDED WITH MIC-CHAN SO...

PLEASE GET STRANDED WITH MITTY!

WHEN YOU THINK OF WINTER, IT'S SKIING..

WHEN IT COMES TO SKIING, YOU THINK OF BEING STRANDED IN A SMALL HUT!

WE SHOULD HAVE OUR PICNIC IN THE RESORT IN THE SNOW!! WADDYA THINK?!

sfx tada!

HEY LET GO OF ME PLEASE LET GO!

Huh? The study bug isn't with you?

She's a missing person.

HOLA!!

OH!

IT'S NATSUME-CHAN!

AND HARU!!

YO!

Why is Haru in such a get up?

G-GOOD AFTER-NOON!

Wah!

OH, YOU GUYS SURE ARE LIVELY.

sfx push

PLEASE PLAY WHILE CONSIDERING THE POCKET MONEY OF HIGH SCHOOL STUDENTS..

T-TODAY, I BROUGHT THIS OVER.

you want to bring me as well?

ok...

貸別荘

I WANT TO GO WITH EVERYONE

AFTER-NOON!

WELCOME, NATSUME-CHAN.

IF MITTY OR HARU-KUN WERE MORE LIKE MICCHAN...

If you're back, go change your clothes!

ouch!

THEY'D DEFINITELY GET ALONG WITH BETTER...

NOR-MALLY FOR ME.

MIC-CHAN IS ACTING

I'M GLAD.

Ok got it.

Cold Cold

MIC-CHAN, ALWAYS

MAKES ME FEEL RELIEVED

.....

TODAY WAS HOR-RIBLE!

TODAY'S GROUP DATE WAS A DISAS-TER!

Ok!

I'VE SAID ALREADY, "STOP FREE-LOADING OFF HARU!"

HEY!

Haru-kun is too nice!!

OH! HARU, GET ONE FOR ME TOO!

BUT IT'S SO ANNYOING TO FIND SMALL CHANGE!

We have no choice but to freeload off him!

AH, YOU FINALLY DECIDED TO PICK UP!

YOU BASTARD, WHY DID YOU TURN YOUR CELL OFF?

WAIT A MO-MENT, ALRIGHT, ALRIGHT..

HUH..? THE STUDY BUG?

WHY IS SHE WITH YOU?

sfx clank

EVEN THOUGH GEORGE WENT AS FAR AS SINGING "MASQUER-ADE"!

What that song?

sfx TURU TURU TURU...

?

SHI-ZUKU?

?

!

HARU ?

OI, HARU...

THE STUDY BUG HAS BE FOUND~

I'M SO GLAD..

YOU'RE ALIVE..!

HUH?

What's that, it's because we're friends with Haru!!

People who freeload are poor in their hearts!!

I WAS THINK-ING OF GOING

TO YOUR HOUSE...

IT'S FINE... SKIING THAT IS...

OH?

SINCE I SAID, I'D GO ANY-WHERE

YOU WANTED TO GO.

Having people take care of you for free!

Don't get so mad Natsume chan!

LET OUT A SIGH OF CONTENT?

He doesn't even have that sort of money!

HEY..

WHAT'S THIS...?

THERE WERE THINGS HERE AND THERE

I WAS BUSY..

WHY DID I JUST INWARDLY

It's really noisy over there

Oh yeah

Natsume wants to have a ski picnic

Huh?

OK...

WITH EVERY-ONE.

AND HAVE HEAPS AND HEAPS OF FUN...

IT'D BE FINE IF I SAVED UP STARTING FROM NOW.

LET'S GO

LET'S GO...

Shizuku's coming too?

Yup, at her full force.

Maybe she ate some-thing weird?

Today I ate Kinpira.

Wow, you're such a miser

T/N Kinpira. Japanese cooking style that can be summarized as a technique of "sauté and simmer" It is commonly used to cook root vegetables such as carrot, burdock and lotus root, seaweeds

OH...

LISTENING TO HIS VOICE MAKES HIM SEEM SO FAR AWAY...

I WANT

TO SEE HIS FACE...

I THINK... I'M GOING

TO GO TO SHIZUKU'S HOUSE AFTER ALL.

Oi,

DON'T USE OTHER PEOPLE'S PHONE FOR SO LONG.

!?

.....

O-

...

Oh, sorry!

IF YOU WANT TO SAY SOMETHING, JUST SAY IT, HARU.

SINCE I WON'T BE BACK-ING DOWN ANYMORE.

HUH? WHAT'S THIS?

SEE YOU,

THE GOOD-FOR NOTHING BASTARD WHO COULDN'T EVEN KISS A GIRL.

beep!

SKIIING? YOU'RE GOING?

Isn't that expensive?

WHAT? SOMEONE ELSE'S RESORT?

THERE'S NO WAY, I'D HAVE A RESORT! WHAT GIBBERISH ARE YOU SPROUTING OUT?

AND I HAVE TO CONSIDER THE POCKET MONEY OF HIGH-SCHOOLERS WHEN WE HANG OUT!

HM? A RESORT?

I HAVE ONE.

WANNA COME?

スキー
貸別荘

HE'S THE RICHEST OUT OF ALL OF US!

HIS FAMILY IS AWESOME.

IF YOU'RE COMING, CALL HEAPS OF GIRLS.

We have skii grounds too...

H-HUH?

YOU HAVE ONE? A RESORT?

!?

HE REALLY DID COME TO MY HOUSE.

THAT NIGHT

WHAT? RIGHT NOW? I'M BUSY STUDYING MY VOCAB

HUH?

BUT I WAS ALREADY STUDYING.

sfx: irritated

electronic dictionary

HUH? NOW THAT I THINK ABOUT IT.

I completely forgot about it though.

I'VE BEEN KISSED BY HARU BEFORE.

INSIDE THE ELECTRONICS STORE 1

YAMA-KEN-KUN...
I ONLY WANTED TO ASK HIM ABOUT A FEW THINGS, BUT FOR SOME REASON HE CAME ALL THE WAY TO THE STORE WITH ME.
I'M REALLY THANKFUL FOR YOU ACCOMPA-NYING ME TO THE STORE BUT...

I AL-READY SAID, I DON'T GET LOST!
AT THE VERY LEAST, IF YOU'RE LOST, STAY STILL
I DON'T GET LOST.
IF YOU'RE GOING TO GET LOST, I WON'T BE ABLE TO BUY STUFF
BEFORE THEY GOT TO THE STORES, HE GOT LOST 2 TIMES ALREADY
A cold war (but they're both short tempered)

sfx mumble

INSIDE THE ELECTRONICS STORE 2

AFTER THAT, WHEN SHIZUKU LEFT HER EYES FOR ONE MOMENT, HE GOT LOST AGAIN AND HAD TO BE CALLED BACK WITH A CUSTOMER ANNOUNCEMENT.

sfx shock

LEER
LEER
LEER

there are hot springs there as well!

SO, WHAT ARE YOU GOING TO DO? IT'D BE FREE THOUGH!

OH? BUT IF YOU FREELOAD OFF SOMEONE, YOU WON'T BECOME A GOOD PERSON?

NATSUME-SAN HAD A INTENSE INNER BATTLE WITH HERSELF AGAINST DESIRE...

BUT SHE SOON CAVED IN.

since she wanted to go to the snowy mountains.

20 Staying Overnight

Why are you in it?!
H
It was by accident
Y
Where are the ski fields again?
S
The expressions on their faces were scary
O
the person who took the photo on the previous page.

ALWAYS, IF I TURNED MY HEAD, HE'D BE THERE BY MY SIDE.
EVEN IF I TURN MY BACK TOWARDS HIM...

"YOU ALWAYS HAD THE ATTI-TUDE WHICH YOU THOUGHT IT WAS ONLY NATURAL HARU WOULD LIKE YOU."

WHAT CAN I

GIVE BACK TO HARU?

MICCHAN! HURRY UP!

SHIZUKU AND THE OTHERS WILL BE HERE!

ALRIGHT, I'M COMING!

SHEESH, YOU'RE ALWAYS FORC-ING PEOPLE TO BE READY FOR YOUR PACE

LISTEN UP! WHILE I'M GONE, I'M ENTRUSTING THIS HOUSE TO YOU!

DON'T FORGET TO FEED NAGOYA!

Yeah— yeah—

IT'S UNFORTUNATE BUT THERE IS SOMETHING SAD I MUST LET YOU KNOW.

chatter

BECAUSE STARTING TODAY,

I'LL BE GOING ON AN OVERNIGHT TRIP!

スキー場入り口

SO... GOOD MORNING EVERYONE.

chatter

sfx excitement

HUH? MIZUTANI-SAN, YOU DIDN'T BRING ANY "TOOLS" FOR STUDYING?!

That's rare.

YES!

Don't take your eyes off him!

TODAY, HE WILL DIE.

YEAH... THIS TIME, I WANT TO CONCENTRATE ON HAVING FUN.

I'M GOING TO KILL YOU GUYS

sfx point

TO MAKE SURE HARU HAS FUN!!

THE GOAL OF THIS TRIP IS...

YUU-CHAN!! YOU'RE NOT ALLOWED TO JUST LIE!

YUP, PLEASE TAKE CARE OF ME!

OH, THIS SHORTY,

ARE YOU OOSHIMA-CHAN'S LITTLE SITER?

IT MUST HAVE BEEN A SHAME THAT YOU COULDN'T TAKE THAT CHICKEN HERE...

THAT'S WHY I ESPECIALLY PUT A LOT OF FRIED CHICKEN INTO THE BENTOU...

HUH ???!

sfx excited

By the way where are the others, are they coming later?

What are you talking about?

YOU PUT THAT ON THE WRONG WAY

OH, IS THAT RIGHT?

Wait there are odd numbers

SHI-ZUKU, I BROUGHT YOU A BOARD

OH, THAT'S RIGHT, HARU.

THANKS,

sfx dpressed

prepared to be stranded

NO WAY

IF MICCHAN ISN'T HERE...

JUST WHY DID I COME...?

and this is also a rental car

YOU DON'T WANT TO BE HANGING OUT WITH THIS OLD GEEZER, RIGHT?

SO, I CAN PICK YOU GUYS UP FROM HERE, AT THE SAME PLACE, RIGHT?

Sorry for the trouble

It's fine

YEAH, I HAVE WORK.

MICCHAN, ARE YOU GOING AL-READY?!

OH WHAT... MANAGER... YOU'RE NOT GOING TO SKI?

OI, GEORGE, THIS ISN'T THE TIME FOR GAMES!

YUP, IN MIDDLE SCHOOL, WE WENT TO HOK-KAIDO FOR A SCHOOL TRIP

SO HAVE YOU TWO SKIED BEFORE?

sfx excitement

sfx slide sfx slide sfx spray sfx roll

GEEZ

WHY DID THEY DO THAT? EVEN THOUGH THEY'RE BEGINNERS.

AHAHA, IT'S SO COLD!

OW!!

sfx chatter x2

OH!

.....

RAWR!!

rented

OH, I SEE, LIKE THIS?

OK, YOU'VE GOT IT!

IT'S LIKE THIS... THIS!

FIRST YOU HAVE TO LEARN HOW TO STOP

.....

ALRIGHT

I'LL JUST WAIT DOWN THERE.

He seems to be having plenty of fun already

Beginners

sfx. thump

WHEN I WAS AT THE BOTTOM I ESTIMATED THAT THE BEGINNERS' COURSE HAD AN ELEVATION OF 15 DE-GREES...

BUT NOW, WHEN I'M HERE LOOKING DOWN, THE GRADIENT OF THE SLOPE DOESN'T LOOK LIKE IT!

Why did the two of them sud-denly jump down?

B-BUT I HAVE TO GO...

I HAVE TO PLAY WITH HIM...

HARU IS OVER THERE...

sfx. tremble

THIS IS...

IM-P.O.S-SIBLE!

HUH?

I TOLD YOU AT THE BOTTOM...

YOU COULD GET HARU TO TEACH YOU HOW TO SKII.

CHIDZURU, YOU'RE IGNORING THEM AGAIN.

AH...

Come over here!

Ooshima-chan!

Shorty!

SO? I WONDER IF SHE WOULD MIND AT ALL.

SHE DOESN'T EVEN THINK OF YOU AS A RIVAL.

AHAHA

drop

.....

SHE DOES LIKE YOSHIDA-KUN THOUGH

NOT REALLY...

I DON'T WANT TO GO BETWEEN THE BOTH OF THEM.

sfx step

THERE'S NO WAY THAT WOULD HAPPEN.

MIZUTANI-SAN IS HERE.

CHIDZ-URU...

WHEN YOU'RE BEING TOO CON-SIDERATE,

YOU'LL CREATE A WALL BETWEEN YOU AND PEOPLE!

WHENEVER YOU TRY YOUR BEST TO SUPPORT PEOPLE... THINGS TURN OUT STRANGELY...

I'M ALREADY SATISFIED WITH YOU COMING OUT HERE WITH ME TODAY

THANKS, BUT IT'S ALRIGHT...

'Let's aim to be like King Lear!

SMILE

ALRIGHT, I GOT IT.

THEN I'LL SUPPORT YOU!

!?

WOAH!!

OH YEAH

YUU-CHAN, WHAT " ARE YOU " DOING?

What's today? There's a festival on today right?

Yup, but when I get back I can just read it on a blog.

Note: In Shakespeare's play King Lear, King Lear was a foolish man who tried to divide up his fortune to the daughter who loved him best

sfx stare

WELL, Y'KNOW THAT GIRL THOUGH SHE SAYS SHE'S REALLY GOOD AT SKIING, SHE ACTUALLY SUCKS AT IT

COULD YOU PLEASE TAKE HER DOWN?

W-WHAT IS IT?

WHY ARE YOU STARING AT ME?

sfx gulp

!!

WELL, YOSHI-DA-KUN!

sfx bump

OH, OOSHI MA!

Y-YOSHI-DA-KUN!

sfx ahahaha

HAHAHA, SEE IF YOU CAN CATCH MY HAND!

sfx thump

OH! NAT-SUME-CHAN ?!

the time has come!

LET ME HOLD ONTO YOUR HAND AND TEACH YOU-

sfx squeee sfx sparkle

Y-YUU-CHAN...!

OH IS THAT SO?

OK, SHALL WE GO OOSHI-MA.

GO FOR IT CHIDZURU!

GO FOR IT, CHID-ZURU!

sfx woosh

♪ I finally got to ski!

01.

I'm coming! RAWR!!!

IF I CATCH YOU, YOU'LL GO OUT WITH ME, RIGHT?

EEK!

W-WHY DID IT BECOME THAT?

Chidzuru, how was it? Are you satisfied?

Yuu-chan!

HM, THANKS

SHE'S... PROBABLY STILL DOWN THERE PRACTISING.

SQUEAK

!!!

HUH?

OH.

WHERE'S MIZUTANI-SAN?

SCUFF

sfx scuff

I'M GOING OFF TO WIN SHIZUKU'S HEART

.....

I THOUGHT HARU WAS GOING TO SWIFTLY COME AND KILL ME...

HE'S SCARED OF WHAT I'M ABOUT TO DO!

BUT IF I LOOK MORE CLOSELY...

IF YOU HAVE ANYTHING TO SAY, JUST TELL THE PERSON DIRECTLY, RIGHT?

YOU BASTARD, YOU DO LIKE SHIZUKU!

!!

LOVE SHIZUKU TO THE POINT WHERE YOU CAN'T CONTROL YOURSELF, HUH?!

YOU REALLY DO

WELL, FROM THE BEGINNING HE CAN'T COMPETE WITH ME!

sfx glare

OI, YAMAKEN, WAIT!

WHERE DO YOU THINK YOU'RE GOING?!

sfx skid

DAMMIT, WHEN HE'S AROUND, I TURN INTO AN IDIOT!

am I a grade-schooler?

wait wait! I don't get it!

? ? ? .....

NO WAY!

I ONLY LIKE HER A LITTLE BIT!

is immature →

sfx argh

sfx stomp

stop following me!

Argh! Wait for me, you bastard!

.....

but I planned where we were going to skii.

HAHA!

THIS IS NO GOOD!

.....

WHAT ARE THEY DOING..

sfx depressed

sfx chatter

WHO WOULD THINK THAT..

THE EDICT OF NANTES IN 1598...

HOUSE OF BOURBON CAME TO POWER IN 1589,

EVEN THOUGH I READ BOOKS AND UNDERSTOOD THE THEORY BEHIND IT!

THE ESTATES-GENERAL STOPPED.. 1615

I WOULDN'T EVEN BE ABLE TO STAND?

sfx spent

sfx skid

OH, MIZU-TANI?

SASAYAN-KUN?

HUH? WHAT ARE YOU STILL DOING HERE?

WHERE ARE THE OTHERS?

THE FRONDE PARLEMENT-AIRE.. 1648...

REVOCATION OF THE EDICT OF NANTES... 1685

st pant

I'm glad those two didn't come here.

IF IT WAS GOING TO BE LIKE THIS, I WISH I BROUGHT SOME BOOKS TO STUDY.

HARU SEEMS TO BE HAVING SO MUCH FUN ALREADY

sfx chatter

IS THERE NOTHING ELSE I'M GOOD AT?

ASIDE FROM STUDYING...

...SHE KNOWS THAT SO CLEARLY... SO WHY DOESN'T SHE UNDERSTAND THE MOST IMPORTANT PART OF IT?

I SEE! THAT'S UNFORTUNATE! HARU IS IMMENSELY JEALOUS OF YAMAKEN-KUN!

?

NO ONE ELSE CAME.

HUH? BUT YOSHIDA WAS CHASING THAT YAMAKEN GUY... IT'S ALREADY BEEN A WHILE.

JEEZ! WHAT ARE THEY DOING?

By RESTING YOU MEAN STUDYING?!

ISN'T THAT MORE OF AN ADDICTION?!

YUP.

I'M RESTING JUST FOR A BIT AND WAS JUST REMEMBERING SOME DATES

SO YOU WERE HERE ALL THIS TIME PRACTISING?

sfx haha

WHY DO YOU WANT HARU TO HAVE FUN?

HUH?

BECAUSE... I HAVEN'T DONE ANYTHING FOR HIM...

sfx slide

OH YEAH, ISN'T THIS YOUR FIRST TIME...? YOU NOT BRINGING ANY TOOLS FOR STUDY.

YEAH

IF I BROUGHT IT, I'D END UP JUST STUDYING.

Shake

Shake

I CAME HERE TODAY TO MAKE SURE HARU WOULD HAVE FUN

dust

dust

IF I DON'T STUDY, I CAN'T CALM DOWN.

sfx slide

IF YOU WANT TO MAKE YOSHIDA HAPPY,

THE MOST IMPORTANT THING IS FOR YOU TO ENJOY IT, TOO.

SO I THOUGHT..

.....

I SHOULD MAKE HIM HAPPY.

YOU BEING HERE IS WHAT MAKES HARU HAPPY.

WELL...

I GUESS.

HOW ABOUT SKIING WITH ME?

FOR STARTERS,

OK!

sfx. grin

sfx. brrrung brrrung

Firstly, when you're trying to stand up, you have to put your feet like this.

sfx. ugh

OH!!! MITTY'S OVER THERE!

sfx. squabble

IT'S ABOUT TIME TO EAT!

OI!

A toboggan! A toboggan! A toboggan!

LOOK HERE PLEASE! I BORROWED THIS!

WE CAN ALL PLAY ON THIS TOGETHER!

sfx. step

SHADDUP! IT WAS BECAUSE YOU WENT TO SOME STRANGE PLACE FIRST!

ARE YOU AN IDIOT! I THOUGHT YOU DIED!!

GLARE

Do you think it's normal to scream in that situation?

Shut up! It was a bear!

HUH? I CAN'T SEE HIM...

YUP!

HM? WHERE'S YOSHIDA?

NOW THAT YOU SAY IT... YAMAKEN ISN'T HERE EITHER.

That bastard did he go off bagging some girls by himself?

HM...

WELL, WHERE WOULD THEY GO...?

sfx. gyaah!

sfx knock
THE ONE AT FAULT IS YOU!!
WE GOT STRANDED!
IT'S ALL HIS FAULT!!
WHAT HAPPENED TO THE BOTH of YOU...?
.....

I-IS THIS THE PLACE?!

WOW!

NICE PLACE!

MY DAD SAID THAT HE WAS USING THE OTHER PLACES SO...

THERE ARE OTHERS ?!

THE GIRLS CAN USE THE ROOMS UPSTAIRS♡

WAH!! CAN I GO TAKE A LOOK?

YUP!

AW I'm tired

YOU REALLY ARE A RICH BOY!

can't believe it

A BAD BOY WHO JUST PLAYS AROUND?

HEY! I CAN'T JUST STAND THERE AND LISTEN TO WHAT YOU'RE SAYING!

IT'S TRUE THAT I PLAY AROUND WITH MY PARENTS' MONEY,

BUT THANKS TO THAT, I HAVE LEARNT IMPORTANT THINGS!

WELL... WHAT SHOULD I SAY...

THIS IS WONDERFUL!

Chodzuru! There's an outdoor bath!

Hey, For real?

six impact

THAT IS_

!!

IS THERE

ANYTHING YOU WANT TO READ?

THIS IS AN IMPRESSIVE LIBRARY HUH

THESE BOOKS ARE JUST FOR DECORATION HERE

MONEY DOES NOT EQUAL POPULARITY!

AH... CRUD...

SLAM

You can't read the rest?

Just a bit

THE PERSON WHO DECIDES IS MIZUTANI-SAN AFTER ALL.

Shopping group

Ah, let's buy this

WELL, IT'S ALRIGHT, ISN'T IT?

I THOUGHT IT WAS STRANGE!

HE ONLY GETS IN THE WAY BETWEEN HARU AND SHIZUKU!

I GUESS SO BUT...

HE LOVES HER! ISN'T THAT OBVIOUS?!

If you think about the scene back then, Yoshida was the one getting in the way of the two of them

BUT THEN I DON'T THINK HE EVEN THINKS ABOUT HER AT ALL.

WELL.. I'M NOT ON ANYONE'S SIDE

SASAYAN-KUN! WHOSE SIDE ARE YOU ON?!

Idiot! If it's snowing, it has to be stew!!

Curry! Curry! It has to be curry!

ASIDE FROM THAT, DOES YOSHIDA ACTUALLY LIKE MIZUTANI-SAN?

HE DEFINITELY LIKES SHIZUKU!!

sfx squabble

"SOMETIMES BEING SO HONEST IS BAD."

"OH, IS THAT SO? IF YOU'RE CLOSE TO HIM, YOU'LL FEEL THE SAME WAY. BOTH OF THEM ARE IDIOTICALLY HONEST."

"SINCE HARU IS A COWARD."

BEFORE, WHEN I WAS STUDYING AT THE MANAGER'S PLACE, YUUZAN DID SAY THAT HARU WAS A LITTLE COWARD!

I SORT OF UNDERSTAND WHERE HE'S COMING FROM

This was before Haru learnt of Mizutani's feelings.

YOU DON'T UNDER-STAND...

INSTEAD OF LIKING HER,

I THINK YOSHIDA IS JUST OBSESSED WITH MIZUTANI-SAN

!

BUT AT THAT TIME, I FELT LIKE MY EMPTINESS WAS FILLED UP.

"I WANT THAT FEELING."

.....

I HATE IT WHEN YOU SAY

THIS SORT OF THING!!

DOES THAT HAVE ANY RELEVANCE TO WHAT WE'RE-

THERE IS!

WHY ARE YOU PRETENDING TO BE AN ADULT?!

SINCE... SASAYAN-KUN IS ALWAYS SURROUNDED BY PEOPLE...

YOU DON'T UNDERSTAND AT ALL!

HERE YOU GO! IT'S CURRY STEW!

IT'S CURRY! THIS IS JUST NORMAL MILD FLAVORED CURRY!!

WHAT KIND OF FLAVOR IS THIS?!

TEAM CURRY AND TEAM STEW WILL BOTH MAKE PEACE AND EAT THIS!

WE PUT BOTH OF IT IN!

sfx: slam

W-WHAT'S WRONG WITH YOU AND NATSUME-SAN?

DON'T YOU THINK NATSUME-SAN IS LIKE A BRAT?!

WHO KNOWS?!

.....

THIS IS SASAYAN-KUN'S SERVING!

sfx: chow

sfx: chew

Huh? Yamaken-kun you're having so little

Oh Sasayan, you're so fast!

More please!

sfx: stare

tiny

HEY SHIZUKU,

WHICH ONE DO YOU LIKE?

sfx. thump

OH STUDY BUG, YOU'RE ON TEAM STEW?!

COME OVER HERE, HERE!

I WAS ASKING FOR YOUR SAKE!

HUH? I'M NOT TALKING ABOUT THAT-

YUU-CHAN!!!

IF I HAD TO PICK ONE...

STEW?

sfx. wahaha

HUH?! OTO-GIRLS? INTRO-DUCE SOME OF YOUR FRIENDS TO ME!!

OH

I'M FROM OTOWA GIRLS HIGH

BY THE WAY, SHORTY, WHAT SCHOOL ARE YOU FROM?

the same as Ooshima-chan?

.....

I'm coming too

Huh? Do we have to go in with every one

Mitty, when you've finished, let's all take a bath together!

HUH? SERI-OUSLY?

ALRIGHT! SINCE YOUR SCHOOL IS PRETTY WELL KNOWN TO US.

LIKE HOW?!

IT'S OBVIOUS. I'M NOT EVEN PARTICIPATING IN THE COMPETITION!

that crazy short girl

AT THE VERY LEAST, I'M COMFORTED BY THAT.

IT'D BE HARU, RIGHT?

IF YOU ASK HER

THAT NOW...

IF I BEAT AROUND THE BUSH, SHE WON'T UNDER-STAND

THAT'S BECAUSE SHE'S SURPRIS-INGLY DENSE!

IF I SAID IT PLAINLY ATTACK SWIFTLY

YAMAKEN-KUN...?

DO...

DO YOU KNOW WHAT THE "MOMENT OF FORCE" IS?

"Why did I ask such a stupid question?"

WHAT ARE YOU DOING OUT HERE?

EVERYONE IS PLAYING HIDE AND SEEK INSIDE

OH... BUT YOU'RE BY YOURSELF AS WELL.

I WAS FOUND IMMEDIATELY...

I GOT A BIT TIRED OF THE NOISE INSIDE...

If only I brought something to study!

WELL THEN,

thump

thump

thump

THAT'S IN PHYSICS II. YOU'RE TAKING THE SCIENCES?

...I WAS JUST DOING CENTRIPETAL FORCES...

IT WAS HARDER THAN I THOUGHT; I'M SURPRISED I REMEMBERED THAT MUCH.

ALRIGHT!

IT'S THE TENDENCY OF A FORCE TO TWIST OR ROTATE AN OBJECT.

AH... OH WELL...

AS USUAL, IT'S NOT ON

A SUGGESTIVE TOPIC.

thump

NO, BUT WHEN I TOOK A LOOK AT IT,

IT WAS INTEREST-ING.

AND ALSO...

SHE'S STRANGELY

TALKING A LOT.

OI, YOSH-IDA, HIDE PROPERLY!

SHIZUKU IS...

HAVING FUN.

HUH?

MIZUTANI-

it's SAN?

Oh true!

I SAID WAIT.

STAND

I'M GOING OUT THERE!

HUH?!

HEY! BY GOING OUT THERE,

WHAT DO YOU PLAN TO DO?

OI, YOSHIDA!

WAIT!

sfx grab

DON'T GET IN THE WAY, SASAYAN.

!!

YOU...

DON'T UNDERSTAND MIZUTANI-SAN AT ALL!

DO YOU KNOW WHY MIZUTANI-SAN CAME HERE?

IF YOU DON'T...

YOU SHOULD KNOW!!

HUH?!

THINK ABOUT IT!

I TOLD YOU BEFORE!

sfx: open

sfx. slide

OUCH!

sfx bang

YOU'RE GOING TO END UP AL-ONE AGAIN—

sfx stomp x2

sfx bang

AH YOSHIDA-KUN! FOUND...

AH, OOSHIMA-SAN! WHICH WAY DID YOSHIDA GO?!

Sasahara-kun, I found you

O-DID SOME-THING HAPPEN?

sfx slide

?

PHEW

HE WAS HEADING TO THE SECOND FLOOR.

AH... I WAS SO SCARED.

I SEE...

.....

"THERE IS NO ONE WHO WOULD ACCEPT THIS KIND OF PERSON."

"THAT'S WHY YOU WILL NEVER TRUST WHAT OTHER PEOPLE SAY."

"I'LL TELL HER.

"THE ONLY THING IMPORTANT TO YOU IS YOURSELF."

sfx doze off

sfx snap

DAMMIT!

YAWN

I'M GETTING COLD.

I'LL HEADING IN FIRST.

WOW.. I FELL ASLEEP...

RIGHT..

.....

I...

DON'T OWN A CELL-PHONE...

YOUR NUMBER.

TELL ME

I WANT TO CALL YOU!

.....

I...

WHAT IF I SAID THAT I WON'T LET IT GO?

HUH?

W-WHAT?

THE TYPE OF GUY WHO WOULD DO THIS TO ANYONE!

I AM

OH, SHORTY! I FOUND YOU!

SO YOU WERE HERE!

YUP! I WAS HERE ALL THIS TIME!

YOU'RE HORRI-BLE

OH... IS THAT SO?

you scared me

It's Natsume-chan and George! Those two are really serious!

Who else is left?

ARE YOU GOING UP?

AH... MIZUTANI-SAN...

NOW THAT I THINK OF IT,

WHAT HAPPENED TO HARU?

SORRY. I MIGHT'VE DONE SOMETHING UNNECESSARY

?

I hit it while I was hiding...

What happened to your head?

OH... I SEE...

I DON'T THINK YOU SHOULD GO UP THERE...

I'M JUST GOING TO GET CHANGED.

it's cold so I'm going to put another layer on

IN THE END...

I'm so sleepy

pop

pop

I WONDER IF THIS IS GOOD ENOUGH...!!

I COULDN'T DO ANY-THING... BUT...!

HE WAS SO HAPPY PLAYING WITH NATSUME-SAN

I WONDER IF HE'S STILL HIDING?

sfx flap

That is why I'm asking, why didn't you call out?!

Turn around!

Did he see?

Did he see? H-?

.....

WHEN I THOUGHT I SHOULD SAY SOME-THING...

BUT BY THEN YOU HAD ALREADY STARTED!

N-NO!

WHY DIDN'T YOU SAY ANY-THING?!

DID YOU HAVE FUN TODAY?

HARU...

I SEE

I'M GLAD YOU DID

FUN.

I HAD HEAPS OF

"WHY MIZUTANI-SAN CAME HERE?"

"DO YOU KNOW

THAT'S THE

REASON WHY I CAME TODAY.

SHI-ZUKU,

TAKE YOUR HAND OUT!

?

Y-yeah

HARU,

IT'S COLD THERE, RIGHT?

.....

COME OVER HERE, THERE'S A HEATER.

I WAS HAPPY WITH THAT,

DID...

SO HAPPY...

HE COME THAT DAY...

MY HEART BEAT

REALLY REALLY FAST...

TO TEST THAT OUT?

THE FIRST TIME SHIZUKU TOUCHED ME,

THE INSIDE OF ME BECAME WARM.

I THOUGHT I WANTED THAT...

I GUESS IT'S NOT THERE ANY-MORE...

WHAT IS?

I THINK I LIKE YOU.

WHAT'S THIS "DOKI DOKI FEELING"?

I SEE. SO IT WAS LIKE THAT.

ooo

I THOUGHT THIS WAS CERTAINLY LOVE.

sfx squeeze

THERE'S NO WAY IT'S NOT!!

T-

OF COURSE IT'S THE SAME!

IF I COULDN'T TOUCH YOUR HAND, I WAS WONDERING HOW TO FUL-FILL YOUR EXPECTA-TIONS.

OH, WELL THEN IT'S FINE.

THEN...

WHAT YOU'RE FEELING RIGHT NOW IS DIFFERENT FROM LOVE!?

BUT IT'S IMPORTANT TO YOU, RIGHT?

IT'S FINE NOW!

IT REALLY IS...

FINE NOW...

I FEEL...

RELIEVED WHEN HARU SMILES...

...

I CAN'T CALM DOWN...

!

YOSHIDA-KUN!

st hahahah

You were too naive, idiot!!!

WHO WOULD'VE THOUGHT THAT YOU WOULD HIDE THERE!

O!! WE FOUND GEORGE!

WELCOME BACK!

YOU'VE COOLED DOWN?

HUH...

SO...

SLEEP -ING

I WRAPPED HER IN BLANKETS.

HOW'S MIZUTANI-SAN?

AH! [illegible]

AFTER that!

.....

.....

st dash

sfx thud.

FOR TODAY..

BECAUSE GIVING SHIZUKU A PEACE OF MIND IS THE MOST IMPORTANT!

I SHOULD HAVE GONE TO HIM...

AT THAT TIME...

Mizutani Shizuku
△-XXXX-000
Weekdays: 18:00~19:00
Sunds: 12:00~17:00
Please follow the times to contact me.

There were heaps of tea leaves so I added all of it in.

STARE

YOSHIDA-KUN..

HAS COME BACK.

CHIDZURU! I MADE TEA!

THAT'S GREAT...

Dammit! That George! He made a barricade!

Teacher!! Help us out!

"me?"

I WOULD HAVE NEVER THOUGHT THAT SHE'D MAKE THAT SORT OF AN EXPRESSION!

BUT THAT SORT OF REACTION..

added with imagination

THAT GIRL...

NO MATTER WHERE YOU LOOK, SHE'S SO BUSINESS-LIKE.

.....

WELL, FOR NOW, LET'S RECORD.

BEEP BEEP

I GUESS THE OBJECTIVE IS FOR HER TO RECOG-NIZE MY EXIS-TENCE?

THOSE KIND OF WOMEN ARE EASY TO DEAL WITH!

HER HOME PHONE HUH...

SHE'S HARD TO GET!

IT WAS PROB-ABLY BETTER

THAT I DIDN'T GO.

IT'S ALL

THANKS TO YOU.

Sir, please come!

SASA YAN

THERE ARE VARIOUS BRANDS IN THIS.

PLEASE DRINK THIS.

.....

JUST BEFORE.. I'M SORRY ABOUT THAT.

sfx run

A" A" A" A" A" A"

OUCH! THIS TIME, I'LL FIGHT YOU WITH AN AIRGUN!

I'M OUT ALREADY! HE'S SERIOUS!

this is about survival! Rawr!

?

DID I BORROW SOME-THING...?

?

HUH... HAS THE GAME CHANGED..?

when did the first one end?

NOW THAT I THINK ABOUT IT, I THINK WE'RE STILL MISSING A PERSON

sfx grin

WELL THEN!

LET'S JUST DECIDE THAT YOU OWE ME ONE!

RIGHT NOW SHE DOESN'T KNOW WHAT TO DO, SO FOR NOW SHE'S GOING TO STAY WHERE SHE IS.

IF I SAID THAT I SAW, THEY'D GET ANGRY!!!

completely wrapped up

OH HUH? I CAN'T MOVE.

I CAN'T BREATHE

SOME-ONE.

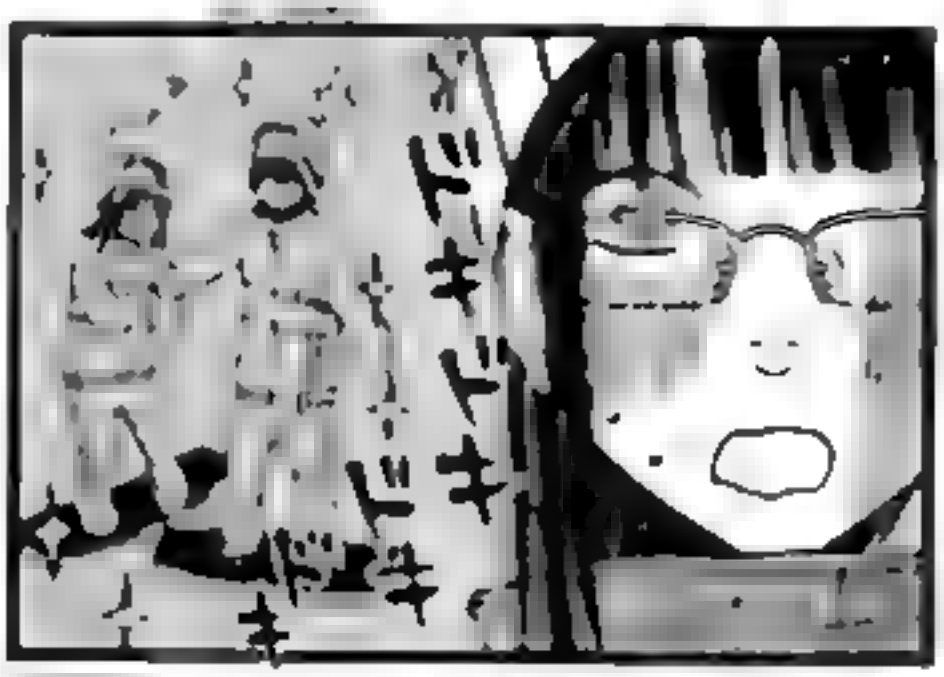
NATSUME -SAN

HAD NO CHANCE OF COMING OUT OF THIS ROOM.

«Continued in Volume 6»

It's Because It's Cold!

In a Pinch



★EXTRAS★

ASK YUUCHAN! ~THEIR RATINGS~

AFTER DINNER, AS A STUDENT OF OTOJO GIRLS, YUU-CHAN WAS ASKED BY THE MEMBERS OF KAIMEI ACADEMY.

TELL US! TELL US!

OUR RATINGS!!

HUH... YOU WANT ME TO SAY IT?

UM... YOU THREE ARE IDIOTS.

THREE IDIOTS?! WE'RE IDIOTS?

Is that established?

THAT'S AN AWESOME RATING!

HUH?! ARE YOU SERIOUS?

I'm going to wash the dishes so you go clear up the table.

the two lost, in rock paper scissors so had to wash the dishes.

YOU WIN EVERYTHING BY YOURSELF!

KYAAAH GEORGE!

BUT HE TREATED IT LIKE A JOKE, HE'S SO COOL!

AT LEAST GEORGE HAD A TIME IN HIS LIFE WHERE HE WAS POPULAR!

Oh, that's something I want to see!

DAMMIT! WHY DID IT TURN OUT LIKE THIS?

YUP, ESPECIALLY WHEN THEY'RE HUNGRY, YOU'RE NOT A BAD CHOICE.

I'M A SNACK MA-CHINE!

I THOUGHT THERE WERE MORE 'EAT AND RUNS' RECENTLY!!

WHAT ARE YA-MAKEN'S STATS LIKE?!

S-SO WHAT ABOUT YAMAKEN?!

IF ONLY HE WERE DEAD!!

THAT'S WHAT THEY SAY.

THAT SLY FOX!!

YAMAKEN-KUN? YAMAKEN-KUN IS... AMAZING!

Oh it's the old maid!

HIS FANGIRLS ARE QUITE SOME-THING!

HE HAS A FAN-CLUB?!

Shizuku and Natsume

Taking a bath together... it's really embarrassing!!

Natsume told Haru to stand guard outside.

WHY IS HE ACTING SO TRIUMPHANT?!

HA HA HA!

"HUH? THEY'RE JEALOUS?

Jealous of that?

SORRY GUYS!

DAMMIT! WHY IS YAMAKEN THE ONLY POPULAR ONE?!

★END★

Titania Scans

Translator: Harumi

Proofer: Jay

Cleaner: Smokeesid

Typesetter: Harumi

QCer: Cowsss

Visit:
www.titaniascans.com
for more releases!

となりの怪物くん
We need donations
for Tonari no Kaibutsu-kun...
We're trying to buy raws for the
latest volume of Tonari no Kaibutsu-kun
and we are currently 4 USD short of
obtaining it. Please, out of the
generosity of your hearts, donate
some money. For more information
on how to donate,
please go to our forum.
GO TO WWW.TITANIASCAN.COM/FORUM
デザート
となりの怪物くん © 2009 Robico/Kodansha Ltd.